ISSN 1725-5074

# Úřední věstník Evropské unie

L 103

Svazek 50

20. dubna 2007

České vydání

## Právní předpisy

Obsah

I *Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné*

NAŘÍZENÍ

★ **Nařízení Rady (ES) č. 423/2007 ze dne 19. dubna 2007 o omezujících opatřeních vůči Íránu** 1

Nařízení Komise (ES) č. 424/2007 ze dne 19. dubna 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny ..... 24

★ **Nařízení Komise (ES) č. 425/2007 ze dne 19. dubna 2007, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1365/2006 o statistice přepravy věcí po vnitrozemských vodních cestách** ..... 26

Nařízení Komise (ES) č. 426/2007 ze dne 19. dubna 2007, kterým se stanoví koeficient přidělení použitelný pro žádosti o dovozní licence podané dne 17. dubna 2007 v rámci celní kvóty Společenství otevřené pro maniokový škrob nařízením (ES) č. 2402/96 pocházející z Thajska ..... 40

Nařízení Komise (ES) č. 427/2007 ze dne 19. dubna 2007, kterým se stanoví vývozní náhrady pro bílý a surový cukr vyvážený v nezměněném stavu ..... 41

Nařízení Komise (ES) č. 428/2007 ze dne 19. dubna 2007, kterým se stanoví vývozní náhrady pro sirupy a některé další cukerné produkty vyvážené v nezměněném stavu ..... 43

Nařízení Komise (ES) č. 429/2007 ze dne 19. dubna 2007, kterým se stanoví maximální výše vývozních náhrad pro bílý cukr v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 958/2006 ..... 45

Nařízení Komise (ES) č. 430/2007 ze dne 19. dubna 2007, kterým se stanoví maximální výše vývozních náhrad pro bílý cukr v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 38/2007 ..... 46

Nařízení Komise (ES) č. 431/2007 ze dne 19. dubna 2007, kterým se mění sazby náhrad u některých produktů v odvětví cukru vyváženého ve formě zboží, na než se nevztahuje příloha I Smlouvy ..... 47

*(Pokračování na následující straně)*



CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu.

Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

II *Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné*

ROZHODNUTÍ

**Komise**

2007/237/ES:

★ **Rozhodnutí Komise ze dne 13. dubna 2007, kterým se mění rozhodnutí 92/452/EHS, pokud jde o některé týmy pro odběr a produkci embryí v Kanadě, na Novém Zélandu a ve Spojených státech amerických** *(oznámeno pod číslem K(2007) 1582)* [1] ..... 49

---

III *Akty přijaté na základě Smlouvy o EU*

AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY V SMLOUVY O EU

★ **Rozhodnutí Rady 2007/238/SZBP ze dne 19. dubna 2007 o jmenování zvláštního zástupce Evropské unie pro Súdán** ..... 52

---

**Tiskové opravy**

★ **Oprava rozhodnutí Rady 2004/752/ES, Euratom ze dne 2. listopadu 2004 o zřízení Soudu pro veřejnou službu Evropské unie (Úř. věst. L 333 ze dne 9.11.2004)** ..... 54

★ **Oprava nařízení Komise (ES) č. 1898/2005 ze dne 9. listopadu 2005, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o opatření pro odbyt smetany, másla a zahuštěného másla na trhu Společenství (Úř. věst. L 308 ze dne 25.11.2005)** ..... 56

CS

[1] Text s významem pro EHP

I

*(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)*

# NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 423/2007
## ze dne 19. dubna 2007
## o omezujících opatřeních vůči Íránu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 60 a 301 této smlouvy,

s ohledem na společný postoj Rady 2007/140/SZBP ze dne 27. února 2007 o omezujících opatřeních vůči Íránu [1],

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 23. prosince 2006 přijala Rada bezpečnosti OSN rezoluci 1737 (2006), ve které rozhodla, že by Írán měl bezodkladně zastavit všechny činnosti spojené s obohacováním a přepracováním, jakož i práce na všech projektech souvisejících s těžkou vodou, a měl by učinit určité kroky požadované Radou guvernérů Mezinárodní agentury pro atomovou energii (MAAE), které Rada bezpečnosti OSN považuje za zásadní pro vybudování důvěry ve výlučně mírový účel jaderného programu Íránu. S cílem přesvědčit Írán, aby splnil toto závazné rozhodnutí, rozhodla Rada bezpečnosti OSN, že by všechny členské státy Organizace spojených národů měly uplatňovat řadu omezujících opatření.

(2) Společný postoj 2007/140/SZBP stanoví v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006) určitá omezující opatření vůči Íránu. Tato opatření zahrnují omezení vývozu a dovozu zboží a technologií, které by mohly přispět k iránským činnostem spojeným s obohacováním, přepracováním či těžkou vodou nebo k vývoji nosičů jaderných zbraní, zákaz poskytování souvisejících služeb, zákaz investic spojených s tímto zbožím nebo s těmito technologiemi, zákaz zadávání zakázek na toto zboží či tyto technologie z Íránu a zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů osob, subjektů a orgánů, které jsou přímo spojeny s těmito činnostmi nebo tímto vývojem, podporují je nebo se na nich podílejí.

(3) Tato opatření spadají do oblasti působnosti Smlouvy o založení Evropského společenství, a proto jsou, pokud jde o Společenství, zejména s ohledem na zajištění jejich jednotného uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech, k jejich provedení nezbytné právní předpisy Společenství.

(4) Toto nařízení se odchyluje od stávajících právních předpisů Společenství, které stanoví obecná pravidla pro vývoz do třetích zemí a dovoz z nich, zejména od nařízení (ES) č. 1334/2000 ze dne 22. června 2000, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu zboží a technologií dvojího užití [2], v míře, ve které se toto nařízení vztahuje na totožné zboží a technologie.

(5) Z důvodů pohotovosti by Komise měla být oprávněna zveřejňovat seznam zakázaného zboží a technologií a všechny jeho změny, který přijme Výbor pro sankce nebo Rada bezpečnosti OSN, a měnit seznamy osob, subjektů a orgánů, jejichž finanční prostředky a hospodářské zdroje by měly být zmrazeny, a to na základě rozhodnutí přijatých Radou bezpečnosti OSN nebo Výborem pro sankce.

(6) Pokud jde o postup pro vytvoření a změny seznamu uvedeného v čl. 7 odst. 2 tohoto nařízení, měla by Rada sama vykonávat odpovídající prováděcí pravomoci s ohledem na cíle rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006), zejména s cílem zabránit Íránu ve vývoji citlivých technologií podporujících jeho jaderné a raketové programy, jakož i s ohledem na povahu činností vykonávaných osobami a subjekty, které tyto programy podporují, citlivou z hlediska šíření jaderných zbraní.

[1] Úř. věst. L 61, 28.2.2007, s. 49.

[2] Úř. věst. L 159, 30.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 394/2006 (Úř. věst. L 74, 13.3.2006, s. 1).

(7) Členské státy by měly stanovit sankce za porušení ustanovení tohoto nařízení. Stanovené sankce by měly být přiměřené, účinné a odrazující.

(8) Aby se zajistila účinnost opatření stanovených tímto nařízením, mělo by vstoupit v platnost dnem vyhlášení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Pouze pro účely tohoto nařízení se rozumí:

a) „Výborem pro sankce“ výbor Rady bezpečnosti OSN zřízený podle odstavce 18 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006);

b) „technickou pomocí“ jakákoli technická podpora oprav, vývoje, výroby, montáže, zkoušení, údržby nebo jiných technických služeb, která může mít například formu pokynů, poradenství, školení, předávání pracovních znalostí či dovedností nebo konzultací; technická pomoc zahrnuje též ústní formy pomoci;

c) „zbožím“ též položky, materiály a zařízení;

d) „technologií“ též programové vybavení;

e) „investicí“ získávání nebo zvyšování účasti v podnicích, včetně úplného nabytí těchto podniků a nabývání akcií a účastnických cenných papírů;

f) „zprostředkovatelskými službami“ činnosti osob, subjektů a partnerů, kteří jednají jako zprostředkovatelé tím, že nakupují nebo prodávají toto zboží a technologie nebo zařizují jejich převod, anebo sjednávají a zařizují operace, které zahrnují převod zboží nebo technologií;

g) „finančními prostředky“ finanční aktiva a hospodářské výhody všeho druhu, mimo jiné:

i) peníze v hotovosti, šeky, peněžní pohledávky, směnky, platební příkazy a jiné platební nástroje,

ii) vklady u finančních institucí a jiných subjektů, zůstatky na účtech, pohledávky a závazky z pohledávek,

iii) veřejně i soukromě obchodované cenné papíry a dluhové nástroje, včetně akcií a kapitálových podílů, certifikátů zastupujících cenné papíry, dluhopisů, směnek, opčních listů, dlužních úpisů a smluv o derivátových nástrojích,

iv) úroky, dividendy nebo jiné výnosy nebo hodnoty pocházející z aktiv nebo jimi vytvářené,

v) úvěry, práva na započtení, záruky, závazky plnění nebo jiné finanční závazky,

vi) akreditivy, náložné listy, dodací listy a

vii) dokumenty osvědčující podíl na finančních prostředcích nebo na finančních zdrojích;

h) „zmrazením finančních prostředků“ zabránění veškerému pohybu, převodu, změně, využití finančních prostředků, přístupu k nim či nakládání s nimi jakýmkoli způsobem, v důsledku čehož by mohlo dojít ke změně jejich objemu, množství, umístění, vlastnictví, držby, povahy, určení nebo k jiné změně, která by umožnila použití těchto prostředků, včetně správy portfolia;

i) „hospodářskými zdroji“ aktiva všeho druhu, hmotná či nehmotná, movitá či nemovitá, která nejsou finančními prostředky, ale která lze použít k získání finančních prostředků, zboží nebo služeb;

j) „zmrazením hospodářských zdrojů“ zabránění v jejich použití k získání finančních prostředků, zboží nebo služeb jakýmkoli způsobem, zejména prodejem, pronájmem nebo zastavením;

k) „územím Společenství“ území členských států, na která se vztahuje Smlouva za podmínek v ní stanovených, včetně vzdušného prostoru.

*Článek 2*

Zakazuje se:

a) přímo či nepřímo prodávat, dodávat, převádět nebo vyvážet toto zboží a technologie, ať pocházejí ze Společenství, či nikoli, fyzickým či právnickým osobám, subjektům nebo orgánům v Íránu nebo pro použití v Íránu:

i) veškeré zboží a technologie uvedené na seznamech skupiny jaderných dodavatelů a režimu kontroly raketových technologií. Toto zboží a technologie jsou uvedeny v příloze I,

ii) ostatní zboží a technologie určené Výborem pro sankce nebo Radou bezpečnosti OSN za zboží a technologie, které mohou přispívat k činnostem spojeným s obohacováním, přepracováním či těžkou vodou nebo k vývoji systémů nosičů jaderných zbraní. Toto zboží a technologie jsou rovněž uvedeny v příloze I;

b) podílet se vědomě a záměrně na činnostech, jejichž cílem nebo následkem je obejití zákazu uvedeného v písmenu a).

*Článek 3*

1. Je nutné požádat o předběžné povolení přímo či nepřímo prodávat, dodávat, převádět nebo vyvážet zboží a technologie uvedené v příloze II, ať pocházejí ze Společenství či nikoli, fyzickým či právnickým osobám, subjektům nebo orgánům v Íránu nebo pro použití v Íránu.

2. Příloha II obsahuje zboží a technologie jiné než zboží a technologie uvedené v příloze I, které by mohly přispívat k činnostem spojeným s obohacováním, přepracováním nebo s těžkou vodou nebo k pokračování v činnostech souvisejících s tématy, ohledně nichž Mezinárodní agentura pro atomovou energii (MAAE) vyjádřila znepokojení nebo které označila jako nedořešené.

3. Vývozci poskytují příslušným orgánům ke svým žádostem o vývozní povolení veškeré nezbytné informace.

4. Příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách v příloze III nevydají povolení k prodeji, dodávce, převodu nebo vývozu zboží nebo technologií uvedených v příloze II, pokud shledá, že daný prodej, dodávka, převod nebo vývoz by přispěl k jedné z těchto činností:

a) činnosti Íránu spojené s obohacováním, přepracováním či těžkou vodou;

b) vývoji nosičů jaderných zbraní Íránem nebo

c) pokračování činností Íránu spojených s dalšími tématy, ohledně nichž MAAE vyjádřila znepokojení nebo které označila jako nedořešené.

5. Příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách v příloze III mohou zrušit, pozastavit, změnit nebo odvolat vývozní povolení, která již udělily, pokud jsou splněny podmínky uvedené v odstavci 4.

6. Jestliže členské státy odmítnou udělit povolení nebo zruší, pozastaví, podstatně omezí nebo odvolají povolení v souladu s odstavcem 4, uvědomí o tom ostatní členské státy a Komisi a vymění si nezbytné informace s ostatními členskými státy a Komisí, přičemž dodržují ustanovení o důvěrnosti těchto informací podle nařízení Rady (ES) č. 515/97 ze dne 13. března 1997 o vzájemné pomoci mezi správními orgány členských států a jejich spolupráci s Komisí k zajištění řádného používání celních a zemědělských předpisů ([1]).

7. Členský stát, který má v úmyslu udělit vývozní povolení, které jiný členský stát nebo státy odmítly v souladu s odstavcem 4 pro v podstatě totožný obchod a pro které je toto odmítnutí stále platné, konzultuje nejdříve dotyčný členský stát nebo státy, které udělení povolení odmítly v souladu s odstavcem 5 a 6. Jestliže po těchto konzultacích dotčený členský stát přesto rozhodne, že povolení udělí, uvědomí o tom ostatní členské státy a Komisi a poskytne veškeré nezbytné informace na doložení svého rozhodnutí.

*Článek 4*

Zakazuje se nákup, dovoz nebo přeprava zboží a technologií uvedených v příloze I z Íránu, ať pocházejí z Íránu, či nikoli.

*Článek 5*

1. Zakazuje se:

a) přímo či nepřímo poskytovat technickou pomoc nebo zprostředkovatelské služby související se zbožím nebo technologiemi uvedenými v příloze I a s poskytováním, výrobou, údržbou nebo používáním zboží uvedeného v příloze I všem fyzickým či právnickým osobám nebo subjektům v Iránu nebo pro použití v Íránu;

b) poskytovat investice podnikům v Íránu zapojeným do výroby zboží a technologií uvedených v příloze I;

c) přímo či nepřímo poskytovat finanční prostředky nebo finanční pomoc v souvislosti se zbožím nebo technologiemi uvedenými v příloze I, což zahrnuje zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz těchto věcí, nebo v souvislosti s poskytováním technického výcviku, služeb nebo pomoci přímo či nepřímo jakékoli osobě, subjektu nebo orgánu v Íránu nebo pro použití v Íránu;

([1]) Úř. věst. L 82, 22.3.1997, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 807/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 36).

d) podílet se vědomě nebo záměrně na činnostech, jejichž cílem nebo důsledkem je obejití zákazů uvedených v písmenech a), b) nebo c).

2. Poskytování:

a) technické pomoci nebo zprostředkovatelských služeb souvisejících se zbožím nebo technologiemi uvedenými v příloze II a s poskytováním, výrobou, údržbou nebo používáním těchto věcí přímo či nepřímo jakékoli osobě, subjektu nebo orgánu v Íránu nebo pro použití v Íránu;

b) investic podnikům v Íránu zapojeným do výroby zboží nebo technologií uvedených v příloze II;

c) finančních prostředků nebo finanční pomoci v souvislosti se zbožím nebo technologiemi uvedenými v příloze II, což zahrnuje zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz těchto věcí, nebo v souvislosti s poskytováním související technické pomoci přímo či nepřímo jakékoli osobě, subjektu nebo orgánu v Íránu nebo pro použití v Íránu;

podléhá povolení příslušného orgánu dotčeného členského státu.

3. Příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách v příloze III neudělí povolení pro operace uvedené v odstavci 2, pokud shledá, že tato činnost by přispěla k některé z následujících činností:

a) iránské činnosti spojené s obohacováním, přepracováním či těžkou vodou,

b) vývoji nosičů jaderných zbraní Íránem nebo

c) pokračování činností Íránu spojených s dalšími tématy, ohledně nichž MAAE vyjádřila znepokojení nebo které označila jako nedořešené.

*Článek 6*

Příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách v příloze III mohou za podmínek, které považují za vhodné, udělit povolení pro operace související se zbožím a technologiemi, pomocí, investicemi nebo zprostředkovatelskými službami uvedenými v článku 2 nebo čl. 5 odst. 1, u kterých Výbor pro sankce předem posoudil případ od případu a rozhodl, že taková operace by zcela jasně nepřispěla k vývoji technologií podporujících íránské jaderné činnosti, jež by mohly ohrozit nešíření jaderných zbraní, ani k vývoji nosičů jaderných zbraní, včetně případů, kdy jsou toto zboží a technologie, pomoc, investice nebo zprostředkovatelské služby určeny pro potravinovou pomoc, pomoc v zemědělství nebo zdravotnictví nebo pro jiné humanitární účely, a to za předpokladu, že

a) smlouva o dodávce zboží nebo technologií nebo o poskytnutí pomoci zahrnuje náležité záruky ohledně koncového uživatele a že

b) se Írán zaváže, že dotčené zboží nebo technologie nebo případnou pomoc nepoužije pro jaderné činnosti citlivé z hlediska nešíření jaderných zbraní ani pro vývoj nosičů jaderných zbraní.

*Článek 7*

1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje, které náležejí fyzickým či právnickým osobám, subjektům či orgánům uvedeným v příloze IV nebo které tyto osoby, subjekty nebo orgány vlastní, drží, nebo ovládají. Příloha IV zahrnuje osoby, subjekty a orgány určené Radou bezpečnosti Organizace spojených národů nebo Výborem pro sankce v souladu s odstavcem 12 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006).

2. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje, které náležejí fyzickým či právnickým osobám, subjektům či orgánům uvedeným v příloze V nebo které tyto osoby, subjekty nebo orgány vlastní, drží, nebo ovládají. Příloha V zahrnuje fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány, které nejsou uvedeny v příloze IV a které byly v souladu s čl. 5 odst. 1 písm. b) společného postoje 2007/140/SZBP označeny jako

a) podílející se na činnostech Íránu v jaderné oblasti citlivými z hlediska šíření jaderných zbraní, přímo s nimi spojené nebo je podporující nebo

b) podílející se na činnostech Íránu v oblasti vývoje nosičů jaderných zbraní, přímo s nimi spojené nebo je podporující nebo

c) jednající jménem nebo na příkaz osoby, subjektu nebo orgánu uvedených v písmenu a) nebo b) nebo

d) právnická osoba, subjekt či orgán, který vlastní nebo ovládá osoba, subjekt nebo orgán uvedený v písmenech a) nebo b), a to i nedovolenými prostředky.

3. Fyzickým či právnickým osobám, subjektům ani orgánům uvedeným v příloze IV a v příloze V nesmějí být v jejich prospěch přímo ani nepřímo zpřístupněny žádné finanční prostředky ani hospodářské zdroje.

4. Vědomá a záměrná účast na činnostech, jejichž cílem nebo následkem je přímé nebo nepřímé obejití opatření uvedených v odstavcích 1, 2 a 3, se zakazuje.

*Článek 8*

Odchylně od článku 7 mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách v příloze III povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud jsou splněny tyto podmínky:

a) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou předmětem soudcovského, správního nebo rozhodčího zástavního práva, které vzniklo před 23. prosincem 2006 nebo soudcovského, správního nebo rozhodčího rozhodnutí vyneseného před tímto dnem;

b) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje budou použity výlučně k uspokojení pohledávek zajištěných takovým zástavním právem nebo uznaných za platné takovým rozhodnutím v rámci limitů stanovených platnými právními a správními předpisy, kterými se řídí práva osob uplatňujících tyto nároky;

c) zástavní právo nebo rozhodnutí není ve prospěch osoby, subjektu či orgánu uvedených v příloze IV nebo V;

d) uznání zástavního práva nebo rozhodnutí není v rozporu s veřejným pořádkem v daném členském státě a

e) při použití čl. 7 odst. 1 členský stát oznámil uvedené zástavní právo nebo rozhodnutí Výboru pro sankce.

*Článek 9*

Odchylně od článku 7 a v případě, kdy je splatná platba osoby, subjektu nebo orgánu uvedených v příloze IV nebo V na základě smlouvy, dohody nebo závazku, které dotčená osoba nebo dotčený subjekt a orgán uzavřely nebo jimž závazek vznikl přede dnem, kdy byly označeny Výborem pro sankce, Radou bezpečnosti nebo Radou, mohou příslušné orgány členských států uvedené v příloze III za podmínek, které považují za vhodné, povolit uvolnění určitých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud jsou splněny tyto podmínky:

a) dotčený příslušný orgán shledá, že

i) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje budou použity na platbu provedenou osobou, subjektem nebo orgánem uvedeným v přílohách IV a V,

ii) smlouva, dohoda nebo závazek nepřispějí k výrobě, prodeji, koupi, převodu, vývozu, dovozu, přepravě nebo použití zboží a technologií uvedených v přílohách I a II a

iii) platba není v rozporu s čl. 7 odst. 3;

b) v případě použití čl. 7 odst. 1 dotčený členský stát oznámil Výboru pro sankce své rozhodnutí a svůj úmysl udělit povolení a Výbor pro sankce proti takovému postupu nevznesl námitky do deseti pracovních dnů po tomto oznámení a

c) v případě použití čl. 7 odst. 2 dotčený členský stát oznámil rozhodnutí svého příslušného orgánu a svůj záměr udělit povolení ostatním členským státům a Komisi nejméně dva týdny před tímto povolením.

*Článek 10*

1. Odchylně od článku 7 příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách v příloze III mohou za podmínek, které považují za vhodné, povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo zpřístupnění určitých finančních prostředků či hospodářských zdrojů, jsou-li splněny tyto podmínky:

a) dotčený příslušný orgán shledá, že tyto finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou

i) nezbytné pro uspokojení základních potřeb osob uvedených v přílohách IV nebo V a na nich závislých členů rodiny, včetně úhrad za potraviny, nájemného nebo hypotéky, plateb za léky a lékařské ošetření, daní, pojistného a poplatků za veřejné služby,

ii) určeny výlučně k úhradě přiměřených honorářů za odborné výkony a náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb nebo

iii) určeny výlučně k hrazení poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, a

b) pokud se povolení týká osoby, subjektu nebo orgánu uvedeného v příloze IV, dotčený členský stát oznámil Výboru pro sankce své rozhodnutí a svůj úmysl udělit povolení a Výbor pro sankce proti takovému postupu nevznesl námitky do pěti pracovních dnů po tomto oznámení.

2. Odchylně od článku 7 mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách v příloze III povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo zpřístupnění některých finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, jestliže rozhodnou, že dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou nutné na mimořádné výdaje, jsou-i splněny tyto podmínky:

a) týká-li se povolení osoby, subjektu nebo orgánu uvedených v příloze IV, toto rozhodnutí oznámil dotčený členský stát Výboru pro sankce a tento výbor jej schválil, a

b) týká-li se povolení osoby, subjektu nebo orgánu uvedených v příloze V, příslušný orgán oznámil příslušným orgánům ostatních členských států a Komisi důvody, na základě kterých se domnívá, že by mělo být uděleno zvláštní povolení, a to alespoň dva týdny před tímto udělením.

3. Příslušný členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o všech povoleních udělených podle odstavců 1 a 2.

*Článek 11*

1. Ustanovení čl. 7 odst. 3 nebrání finančním nebo úvěrovým institucím ve Společenství, jestliže přijímají finanční prostředky převáděné třetími osobami na účet fyzické nebo právnické osoby, subjektu či orgánu uvedených na některém ze seznamů, v připsání takových peněžních prostředků ve prospěch zmrazených účtů za předpokladu, že takové přírůstky na účtech budou rovněž zmrazeny. Dotčený finanční nebo úvěrový ústav musí o těchto převodech neprodleně uvědomit příslušné orgány.

2. Ustanovení čl. 7 odst. 3 se nevztahuje na připisování na zmrazené účty

a) úroků nebo jiných výnosů z těchto účtů nebo

b) plateb splatných na základě smluv, dohod nebo závazků uzavřených nebo vzniklých před 23. prosincem 2006,

pokud jsou všechny tyto úroky, jiné výnosy a platby zmrazeny podle čl. 7 odst. 1 nebo odst. 2.

*Článek 12*

1. Zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů nebo odmítnutí zpřístupnit je učiněné v dobré víře, že toto jednání je v souladu s tímto nařízením, nezakládá vznik žádné odpovědnosti fyzické nebo právnické osoby, subjektu nebo orgánu, který je provádí, ani jejich vedoucích pracovníků či zaměstnanců, neprokáže-li se, že finanční prostředky a hospodářské zdroje byly zmrazeny nebo zadrženy v důsledku nedbalosti.

2. Zákazy uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. c) a v čl. 7 odst. 3 nezakládají vznik žádné odpovědnosti fyzické nebo právnické osoby nebo dotčených subjektů, pokud nevěděli a neměli žádný rozumný důvod předpokládat, že by jejich činnost porušila tyto zákazy.

*Článek 13*

1. Aniž jsou dotčena použitelná pravidla týkající se oznamování, důvěrnosti a profesního tajemství, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány

a) neprodleně poskytnou příslušným orgánům členských států, ve kterých mají bydliště nebo sídlo, uvedeným na internetových stránkách uvedených v příloze III veškeré informace, které mohou usnadnit dodržování tohoto nařízení, jako jsou účty a částky zmrazené v souladu s článkem 7, a předají tyto informace přímo nebo prostřednictvím členských států Komisi;

b) spolupracují s příslušnými orgány uvedenými na internetových stránkách v příloze III při veškerém ověřování takových informací.

2. Veškeré dodatečné informace přímo obdržené Komisí se zpřístupňují příslušným orgánům dotčeného členského státu.

3. Veškeré informace poskytnuté nebo obdržené v souladu s tímto článkem lze použít pouze pro účely, pro něž byly poskytnuty nebo obdrženy.

*Článek 14*

Komise a členské státy se neprodleně navzájem informují o opatřeních přijatých podle tohoto nařízení a předávají si všechny další důležité informace, které mají k dispozici v souvislosti s tímto nařízením, zejména informace o porušování předpisů, o obtížích s prosazováním a o rozhodnutích vnitrostátních soudů.

*Článek 15*

1. Komise

a) mění přílohu I na základě rozhodnutí Rady bezpečnosti OSN nebo Výboru pro sankce;

b) mění přílohu III na základě informací poskytnutých členskými státy;

c) mění přílohu IV na základě rozhodnutí Rady bezpečnosti OSN nebo Výboru pro sankce.

2. Rada kvalifikovanou většinou stanoví, přezkoumává a mění seznam osob, subjektů orgánů uvedených v čl. 7 odst. 2 a v plném souladu s rozhodnutími Rady v souvislosti s přílohou II společného postoje 2007/140/SZBP. Seznam uvedený v příloze V se přezkoumává pravidelně a alespoň jednou za dvanáct měsíců.

3. Rada uvede individuální a konkrétní důvody pro rozhodnutí přijatá podle odstavce 2 a uvědomí o nich dotčené osoby a subjekty.

*Článek 16*

1. Členské státy stanoví pravidla pro sankce za porušení tohoto nařízení a přijmou veškerá nezbytná opatření k jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

2. Členské státy oznámí tato pravidla Komisi neprodleně po vstupu tohoto nařízení v platnost a oznámí jí všechny následné změny.

*Článek 17*

1. Členské státy určí příslušné orgány uvedené v tomto nařízení a údaje o nich uvedou na internetových stránkách uvedených v příloze III nebo skrz ně.

2. Členské státy oznámí Komisi své příslušné orgány neprodleně po vstupu tohoto nařízení v platnost a oznámí jí všechny následné změny.

*Článek 18*

Toto nařízení se použije:

a) na území Společenství;

b) na palubě všech letadel nebo plavidel v pravomoci členského státu;

c) na všechny osoby, které jsou státními příslušníky členského státu, ať se nacházejí na území Společenství, či mimo ně;

d) na všechny právnické osoby, subjekty nebo orgány zapsané do rejstříku nebo zřízené podle práva některého členského státu;

e) na všechny právnické osoby, subjekty nebo orgány v souvislosti s jakoukoli obchodní činností, která je provozována zcela nebo zčásti uvnitř Společenství.

*Článek 19*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 19. dubna 2007.

*Za Radu*
*předsedkyně*
Brigitte ZYPRIES

*PŘÍLOHA I*

**Zboží a technologie podle článku 2**

Poznámka:

Pokud je to možné, jsou položky v této příloze uvedeny s odkazem na seznam zboží a technologií dvojího užití uvedený v příloze I nařízení (ES) č. 1334/2000. Není-li některá položka shodná s položkou ve zmíněné příloze, použije se referenční číslo ze seznamu položek dvojího užití začínající na „ex“ a rozhodující je popis zboží nebo technologie v této příloze.

I.A. Zboží

…

I.B. Technologie

…

*PŘÍLOHA II*

**Zboží a technologie podle článku 3**

Poznámka:

1. Není-li uvedeno jinak, vztahují se referenční čísla použitá ve sloupci uvedeném níže nadepsaném „Popis“ na popisy předmětů a technologií dvojího užití uvedených v příloze I nařízení (ES) č. 1334/2000.

2. Referenční číslo ve sloupci uvedeném níže nadepsaném „Související položka z přílohy I nařízení (ES) č. 394/2006“ znamená, že charakteristiky položky popsané ve sloupci „Popis“ neodpovídají parametrům uvedeným v popisu záznamu o dvojím užití, na nějž se odkazuje.

3. Definice pojmů označených jednoduchými uvozovkami (' ') jsou uvedeny v technické poznámce k příslušné položce.

4. Definice pojmů označených dvojitými uvozovkami (" ") jsou uvedeny v příloze I nařízení (ES) č. 394/2006.

II.A. **ZBOŽÍ**

**A0 Jaderný materiál, zařízení a vybavení**

| Číslo | Popis | Související položka z přílohy I nařízení (ES) č. 394/2006 |
|---|---|---|
| II.A0.001 | Duté katodové lampy:<br>a. duté jódové katodové lampy s otvory z čistého křemíku nebo křemenu<br>b. duté katodové lampy z uranu | — |
| II.A0.002 | Faradayovy izolátory v rozmezí vlnových délek 500 nm–650 nm | — |
| II.A0.003 | Optické mřížky v rozmezí vlnových délek 500 nm–650 nm | — |
| II.A0.004 | Optická vlákna v rozmezí vlnových délek 500 nm–650 nm potažená antireflexní vrstvou v rozmezí vlnových délek 500–650 nm a průměrem jádra větším než 0,4 mm, který však nepřesahuje 2 mm | — |
| II.A0.005 | Součásti nádoby jaderného reaktoru a zkušební zařízení, kromě položek uvedených v položce 0A001:<br>1. uzávěry<br>2. vnitřní součásti<br>3. vybavení pro uzavírání, testování a měření | 0A001 |
| II.A0.006 | Jaderné detekční systémy pro detekci, identifikaci nebo kvantifikaci radioaktivních materiálů a záření jaderného původu, jakož i jejich speciálně konstruované součásti, jiné než uvedené v položce 0A001j nebo 1A004.c | 0A001.j<br>1A004.c |
| II.A0.007 | Vlnovcové ventily s těsněním z hliníkové slitiny nebo nerezové oceli typu 304 nebo 316 L.<br>Poznámka: Tato položka nezahrnuje vlnovcové ventily uvedené v položkách 0B001.c.6 a 2A226 | 0B001.c.6<br>2A226 |
| II.A0.008 | Rovinná, vypouklá a konkávní zrcadla, potažená vrstvami s velkým odrazem nebo více regulovanými vrstvami v rozmezí vlnových délek 500–650 nm | 0B001.g.5 |
| II.A0.009 | Čočky, polarizátory, půlvlnné zpomalovací destičky (destičky λ/2), čtvrtvlnné zpomalovací destičky (destičky λ/4), laserová okna křemíková nebo křemenná a otáčeče, potažené antireflexní vrstvou v rozmezí vlnových délek 500 nm–650 nm | 0B001.g |
| II.A0.010 | Trubky, potrubí, příruby, armatury vyrobené z niklu nebo vyložené niklem, nebo ze slitiny niklu s obsahem minimálně 40 % hmotnostních niklu, jiné než uvedené v položce 2B350.h.1. | 2B350 |

| Číslo | Popis | Související položka z přílohy I nařízení (ES) č. 394/2006 |
|---|---|---|
| II.A0.011 | Vakuové vývěvy jiné než uvedené v položce 0B002.f.2 nebo 2B231:<br>— turbomolekulární vývěvy s průtokem 400 l/s nebo vyšším,<br>— Rootsovy vývěvy na primární odčerpání vzduchu s odměrnou rychlostí odsávání vyšší než 200 $m^3$/h.<br>Vlnovcový šnekový suchý kompresor a vlnovcová šneková suchá čerpadla. | 0B002.f.2<br>2B231 |
| II.A0.012 | Zastřešený prostor pro manipulaci, uskladnění a nakládání s radioaktivními látkami (horké buňky) | 0B006 |
| II.A0.013 | "Přírodní uran" nebo "ochuzený uran" nebo thorium ve formě kovu, slitiny, chemické sloučeniny nebo koncentrátu a jakýkoliv jiný materiál obsahující jednu nebo více uvedených složek, jiné než uvedené v položce 0C001 | 0C001 |

**A1 Materiály, chemikálie, „mikroorganismy“ a „toxiny“**

| Číslo | Popis | Související položka z přílohy I nařízení (ES) č. 394/2006 |
|---|---|---|
| II.A1.001 | Bis(2-ethylhexyl) kyselina fosforečná (HDEHP nebo D2HPA) CAS 298-07-7 v libovolném množství o čistotě vyšší než 90 % | — |
| II.A1.002 | Plynný fluor (CAS 7782-41-4) o čistotě vyšší než 90 % | — |
| II.A1.003 | Ucpávky a těsnění z těchto materiálů:<br>a. kopolymery vinylidenfluoridu, které mají 75 % nebo více beta-krystalické struktury bez prodlužování;<br>b. fluorované polyimidy obsahující 10 % hmotnostních a více vázaného fluoru;<br>c. fluorované fosfazenové elastomery obsahující 30 % hmotnostních nebo více vázaného fluoru;<br>d. polychlortrifluoretylen (PCTFE, např. Kel-F ®);<br>e. viton fluor-elastomery;<br>f. polytetrafluoroetylen (PTFE). | |
| II.A1.004 | Osobní vybavení pro detekci záření jaderného původu včetně osobních dozimetrů<br>Poznámka: Tato položka nezahrnuje systémy detekce jaderného záření uvedené v položce 1A004.c | 1A004.c |
| II.A1.005 | Elektrolytické články na výrobu fluoru s výkonem vyšším než 100 g fluoru za hodinu.<br>Poznámka: Tato položka nezahrnuje články uvedené v položce 1B225. | 1B225 |
| II.A1.006 | Platinové katalyzátory, jiné než uvedené v položce 1A225, speciálně konstruované nebo upravené k provádění vodíkové izotopové výměny mezi vodíkem a vodou za účelem zpětného získání tritia z těžké vody nebo pro výrobu těžké vody a jejich náhražky | 1B231, 1A225 |

| Číslo | Popis | Související položka z přílohy I nařízení (ES) č. 394/2006 |
|---|---|---|
| II.A1.007 | Hliník a jeho slitiny, jiné než uvedené v položce 1C002b.4 nebo 1C202.a, v surové i polotovarové formě s některou z těchto vlastností:<br>a. s dosažitelnou pevností v tahu 460 MPa nebo větší při 293 K (20 °C) nebo<br>b. s pevností v tahu 415 MPa nebo více při 298 K (25 °C) | 1C002.b.4<br>1C202.a |
| II.A1.008 | Magnetické kovy všeho druhu a všech forem s počáteční relativní propustností 120 000 nebo vyšší a tloušťkou v rozmezí 0,05 a 0,1 mm | 1C003.a |
| II.A1.009 | "Vláknité materiály" nebo pregregy:<br>a. uhlíkaté nebo aramidové "vláknité materiály" s některou z těchto vlastností:<br>1. A "specifický modul" vyšší než $10 \times 10^6$ m; nebo<br>2. A "měrná pevnost v tahu" vyšší než $17 \times 10^4$ m;<br>b. skelné "vláknité materiály" s některou z těchto vlastností:<br>1. A "specifický modul" vyšší než $3{,}18 \times 10^6$ m; nebo<br>2. A "měrná pevnost v tahu" vyšší než $76{,}2 \times 10^3$ m;<br>c. termosetovou pryskyřicí impregnované souvislé "příze", "přásty", "kabílky" nebo "pásky" o šířce nejvýše 15 mm (prepregy) vyrobené z uhlíkatých nebo skelných "vláknitých materiálů" jiné než uvedené v položce IIA1.010.a. nebo b.<br>Poznámka: Tato položka nezahrnuje vláknité materiály uvedené v položkách 1C010.a, 1C010.b, 1C210.a a 1C210.b. | 1C010.a<br>1C010.b<br>1C210.a<br>1C210.b |
| II.A1.010 | Pryskyřicí nebo bitumenem impregnovaná vlákna (prepregy), kovem nebo uhlíkem potažená vlákna (polotovary) nebo "polotovary z uhlíkových vláken":<br>a. vyrobené z "vláknitých materiálů" uvedených v položce IIA1.009 výše,<br>b. epoxidovou pryskyřicí impregnované "matrice" z uhlíkatých "vláknitých materiálů" (prepregů), uvedené v položce 1C010.a, 1C010.b nebo 1C010.c, pro opravy konstrukcí letadel nebo laminátů, u nichž je velikost jednotlivých listů prepregu nejvýše 50 cm × 90 cm;<br>c. prepregy uvedené v položce 1C010.a., 1C010.b. nebo 1C010.c., impregnované fenolickými nebo epoxidovými pryskyřicemi, které mají teplotu skelného přechodu (Tg) nižší než 433 K (160 °C) a vytvrzovací teplotu nižší, než je teplota skelného přechodu.<br>Poznámka: Tato položka nezahrnuje vláknité materiály uvedené v položce 1C010.e. | 1C010.e, 1C210 |
| II.A1.011 | Vyztužené keramické kompozitní materiály z karbidu křemíku použitelné pro čelní štíty, prostředky pro návrat do atmosféry, klapky trysek, použitelné v 'řízených střelách', jiné než uvedené v položce 1C107. | 1C107 |
| II.A1.012 | Vysokopevnostní ocel, jiná než uvedená v položce 1C116 nebo 1C216, 'schopná dosáhnout' meze pevnosti v tahu nejméně 2 050 MPa při teplotě 293 K (20 °C).<br>Technická poznámka:<br>Výraz vysokopevnostní ocel 'schopná dosáhnout' zahrnuje vysokopevnostní ocel před tepelným zpracováním i po něm. | 1C216 |

| Číslo | Popis | Související položka z přílohy I nařízení (ES) č. 394/2006 |
|---|---|---|
| II.A1.013 | Wolfram, tantal, karbid wolframu, karbid tantalu a slitiny vyznačující se oběma těmito vlastnostmi:<br>a. tvary s dutou válcovou nebo sférickou symetrií (včetně válcových segmentů) o vnitřním průměru 50 mm až 300 mm a<br>b. hmotnost větší než 5 kg.<br>Poznámka: Tato položka nezahrnuje wolfram, karbid wolframu a slitiny uvedené v položce 1C226. | 1C226 |

**A2 Zpracování materiálů**

| Číslo | Popis | Související položka z přílohy I nařízení (ES) č. 394/2006 |
|---|---|---|
| II.A2.001 | Vibrační testovací systémy, zařízení a jejich součásti, jiné než uvedené v položce 2B116:<br>a. vibrační testovací systémy používající techniky se zpětnou vazbou nebo uzavřenou smyčkou a zahrnující číslicovou řídicí jednotku, schopné dosažení vibrací systému se zrychlením rovnajícím se nebo větším než 0,1 g rms mezi 0,1 Hz a 2 kHz a vyvozující síly rovnající se nebo větší než 50 kN, měřené na 'holém stole';<br>b. číslicové řídicí jednotky kombinované se speciálně konstruovaným softwarem pro vibrační testy, se 'šířkou pásma v reálném čase' větší než 5 kHz, konstruované pro použití s vibračními testovacími systémy uvedenými v písmenu a.;<br>c. budiče vibrací (vibrační jednotky), s připojenými zesilovači nebo bez nich, schopné vyvozovat síly 50 kN nebo větší, měřené na 'holém stole' a použitelné ve vibračních testovacích systémech uvedených v písmenu a.;<br>d. upevňovací konstrukce pro zkušební vzorky a elektronické jednotky konstruované pro kombinaci více vibračních jednotek do kompletního systému, který je schopen poskytovat efektivní složenou sílu 50 kN nebo větší, měřenou na 'holém stole', a použitelné ve vibračních systémech uvedených v písmenu a.<br>Technická poznámka:<br>'holým stolem' se rozumí plochý stůl nebo povrch bez upínacích přípravků nebo příslušenství. | 2B116 |
| II.A2.002 | Obráběcí stroje na broušení s přesností polohování podél každé lineární osy se "všemi dostupnými kompenzacemi" rovnající se 15 µm nebo menší (lepší) podle normy ISO 230/2 (1988) (1) nebo jejího národního ekvivalentu.<br>Poznámka: Tato položka nezahrnuje obráběcí stroje na broušení uvedené v položkách 2B201.b a 2B001.c | 2B201.b, 2B001.c |
| II.A2.002a | Součásti a prostředky číslicového řízení speciálně konstruované pro obráběcí stroje uvedené v položce 2B001, 2B201, nebo v položce II.A2.002 výše. | |

| Číslo | Popis | Související položka z přílohy I nařízení (ES) č. 394/2006 |
|---|---|---|
| II.A2.003 | Vyvažovací stroje a související vybavení:<br><br>a. Vyvažovací stroje konstruované nebo upravené pro stomatologická nebo jiná lékařská zařízení vyznačující se všemi těmito vlastnostmi:<br><br>1. nejsou schopné vyvažovat rotory/montážní celky o hmotnosti vyšší než 3 kg;<br><br>2. jsou schopné vyvažovat rotory/montážní celky při rychlostech větších než 12 500 otáček za minutu;<br><br>3. jsou schopné vyvažovat ve dvou nebo více rovinách a<br><br>4. jsou schopné vyvažovat až do zbytkového měrného nevývažku 0,2 g mm/kg hmotnosti rotoru.<br><br>b. indikační hlavice konstruované nebo upravené pro stroje uvedené v písmenu a.<br><br>Technická poznámka:<br>Indikační hlavice jsou někdy též označovány jako vyvažovací přístroje. | 2B119 |
| II.A2.004 | Dálkově ovládané manipulátory, které lze použít k dálkově řízeným činnostem v radiochemické separaci nebo horkých komorách, jiné než uvedené v položce 2B225, a které mají některou z těchto vlastností:<br><br>a. schopnost pronikat stěnou horké komory o tloušťce nejméně 0,3 m (operace skrze stěnu) nebo<br><br>b. schopnost překlenout horní okraj stěny horké komory o tloušťce nejméně 0,3 m nebo větší (operace přes stěnu).<br><br>Technická poznámka:<br>Dálkově ovládané manipulátory umožňují přenést činnost lidské osoby na dálkově manipulační rameno a koncové upínací prostředky. Mohou být typu 'master/slave' nebo ovládané prostřednictvím joysticku nebo klávesnice. | 2B225 |
| II.A2.005 | Pece s řízenou atmosférou na tepelné zpracování:<br><br>pece schopné provozu při teplotách vyšších než 400 °C. | 2B226, 2B227 |
| II.A2.006 | Oxidační pece schopné operace při teplotách vyšších než 400 °C | 2B226, 2B227 |
| II.A2.007 | 'Měřiče tlaku', jiné než uvedené v položce 2B230, které jsou schopné měřit absolutní tlak v rozsahu od 0 do 200 kPa v kterémkoli bodě a které mají obě tyto vlastnosti:<br><br>a. snímače tlaku jsou vyrobené z 'materiálů odolných vůči $UF_6$', nebo těmito materiály chráněné a<br><br>b. mají některou z těchto vlastností:<br><br>1. měřicí rozsah menší než 200 kPa a 'přesnost' lepší než ± 1 % celkového rozsahu stupnice nebo<br><br>2. měřicí rozsah 200 kPa nebo větší a 'přesnost' lepší než ± 2 kPa.<br><br>Technická poznámka:<br>Pro účely položky 2B230 zahrnuje výraz 'přesnost' nelinearitu, hysterezi a opakovatelnost při teplotě okolí. | 2B230 |

| Číslo | Popis | Související položka z přílohy I nařízení (ES) č. 394/2006 |
|---|---|---|
| II.A2.008 | Odstředivkové extraktory a zařízení pro výměnu kapalina – kapalina (směšovací nádrže, pulsní kolony, odstředivkové extraktory) a rozdělovač kapalin, rozdělovač páry nebo sběrače kapalin konstruované pro toto zařízení, kde všechny povrchy, které přicházejí do přímého styku se zpracovávanými chemikáliemi, jsou vyrobeny z některého z těchto materiálů:<br>1. slitiny s obsahem více než 25 % hmotnostních niklu a 20 % hmotnostních chromu;<br>2. fluoropolymery;<br>3. sklo (včetně zeskelněného nebo smaltovaného povrchu nebo skleněného obložení);<br>4. grafit nebo 'uhlíkový grafit';<br>5. nikl nebo slitiny obsahující více než 40 % hmotnostních niklu;<br>6. tantal nebo slitiny tantalu;<br>7. titan nebo slitiny titanu;<br>8. zirkonium nebo slitiny zirkonia, nebo<br>9. korozivzdorná ocel<br>Technicka poznámka: 'Uhlíhový grafit' je směs amorfniho uhlíhu a grafitu, v níž grafit tvoři nejméně 8 % hmotnostních. | 2B350.e |
| II.A2.009 | Průmyslové zařízení a součásti, jiné než uvedené v položce 2B350.d:<br>Výměníky tepla nebo kondenzátory s plochou povrchu pro přenos tepla větší než 0,05 $m^2$, avšak menší než 30 $m^2$, a trubky, desky, kotouče nebo špalky (cívky) konstruované pro takové výměníky tepla nebo kondenzátory, které mají všechny povrchy, jež přicházejí do přímého styku se zpracovávanými nebo uchovávanými chemikáliemi, vyrobeny z některého z těchto materiálů:<br>1. slitiny s obsahem více než 25 % hmotnostních niklu a 20 % hmotnostních chromu;<br>2. fluoropolymery;<br>3. sklo (včetně zeskelněného nebo smaltovaného povrchu nebo skleněného obložení);<br>4. grafit nebo 'uhlíkový grafit';<br>5. nikl nebo slitiny obsahující více než 40 % hmotnostních niklu;<br>6. tantal nebo slitiny tantalu;<br>7. titan nebo slitiny titanu;<br>8. zirkonium nebo slitiny zirkonia;<br>9. karbid křemíku;<br>10. karbid titanu nebo<br>11. korozivzdorná ocel<br>Poznámka: Tato položka nezahrnuje chladiče vozidel. | 2B350.d |
| II.A2.010 | Vícenásobně těsněné vývěvy a vývěvy bez těsnění, jiné než uvedené v položce 2B350i, vhodné pro žíravé kapaliny, s maximálním průtokem udávaným výrobcem vyšším než 0,6 $m^3$/h nebo vakuové vývěvy s maximálním výrobcem udávaným průtokem vyšším než 5 $m^3$/h (za standardních podmínek teploty (273 K (0 °C) a tlaku (101,3 kPa)): dále pouzdra (kostry čerpadel), předlisované podložky plášťů, oběžná kola, rotory nebo trysky proudových čerpadel navržené pro taková čerpadla, jež mají všechny povrchy, jejichž veškeré povrchy, které přicházejí do styku se zpracovávanými nebo uchovávanými chemikáliemi, jsou vyrobeny z:<br>1. korozivzdorné oceli; nebo<br>2. slitiny hliníku. | 3B350.i |

| Číslo | Popis | Související položka z přílohy I nařízení (ES) č. 394/2006 |
|---|---|---|
| II.A2.011 | Odstředivé separátory, schopné kontinuálního provozu bez úniku aerosolů vyrobené ze:<br>1. slitiny s obsahem více než 25 % hmotnostních niklu a 20 % hmotnostních chromu;<br>2. fluoropolymerů;<br>3. skla (včetně zeskelněného nebo smaltovaného povrchu nebo skleněného obložení);<br>4. niklu nebo slitiny obsahující více než 40 % hmotnostních niklu;<br>5. tantalu nebo slitiny tantalu;<br>6. titanu nebo slitin titanu; nebo<br>7. zirkonia nebo slitin zirkonia.<br>Tato položka nezahrnuje odstředivé separátory uvedené v položce 2B352.c | 2B352.c |
| II.A2.012 | Spékané kovové filtry vyrobené z niklu nebo slitiny obsahující více než 40 % hmotnostních niklu.<br>Poznámka: Tato položka nezahrnuje filtry uvedené v položce 2B352.d. | 2B352.d |

## A3 Elektronika

| Číslo | Popis | Související položka z přílohy I nařízení (ES) č. 394/2006 |
|---|---|---|
| II.A3.001 | Vysokonapěťové zdroje jednosměrného proudu vyznačující se oběma těmito vlastnostmi:<br>a. po dobu osmi hodin jsou schopné nepřetržitě vyrábět nejméně 10 kV proudu s výstupním výkonem nejméně 5 kW s vychýlením i bez něho a<br>b. po dobu čtyř hodin mají stabilitu proudu nebo napětí lepší než 0,1 %.<br>Poznámka: Tato položka nezahrnuje zdroje proudu uvedené v položkách 0B001.j.5 a 3A227. | 3A227 |
| II.A3.002 | Hmotnostní spektrometry, jiné než uvedené v položce 3A233 nebo 0B002.g, které jsou schopné měřit ionty o 200 nebo více atomových hmotnostních jednotkách a které mají rozlišovací schopnost lepší než 2 částice z 200, a iontové zdroje pro tyto spektrometry:<br>a. hmotnostní spektrometry s indukčně vázanou plazmou (ICP/MS);<br>b. hmotnostní spektrometry s doutnavým výbojem (GDMS);<br>c. hmotnostní spektrometr s tepelnou ionizací (TIMS);<br>d. hmotnostní spektrometry, které mají komoru zářiče konstruovanou z "materiálů odolných korozi způsobené $UF_6$", jimi vyloženou nebo oplátovanou;<br>e. hmotnostní spektrometry s molekulovým paprskem vyznačující se některou z těchto vlastností:<br>1. komora zářiče je konstruovaná z nerezové oceli nebo molybdenu, je jimi vyložená nebo oplátovaná a je vybavená vymrazovací jednotkou schopnou ochlazovat na teplotu 193 K (– 80 °C) nebo nižší nebo<br>2. komora zářiče je konstruovaná z "materiálů odolných korozi způsobené $UF_6$", je jimi vyložená nebo oplátovaná;<br>f. Hmotnostní spektrometry se zdrojem iontů na mikrofluoraci konstruované pro aktinidy nebo fluoridy aktinidů. | 3A233 |

**A6 Senzory a lasery**

| Číslo | Popis | Související položka z přílohy I nařízení (ES) č. 394/2006 |
|---|---|---|
| II.A6.001 | Tyčinky z granátu na bázi ytria a hliníku (YAG) | |
| II.A6.002 | Infračervená optika v rozmezí vlnových délek od 9 do 17 µm a její součástky, zejména součástky z teluridu kadmia (CdTe)<br><br>Poznámka: Tato položka nezahrnuje kamery a součástky uvedené v položce 6A003. | 6A003 |
| II.A6.003 | Systémy na korekci dopadajících vlnoploch pro použití s laserovým paprskem o průměru větším než 4 mm, jakož i jejich speciálně konstruované součásti, včetně kontrolních systémů a snímačů čelní fáze a "deformovatelná zrcadla" včetně biomorfních zrcadel<br><br>Poznámka: Tato položka nezahrnuje zrcadla uvedená v položkách 6A004.a, 6A005.e a 6A005.f. | 6A004.a, 6A005.e, 6A005.f |
| II.A6.004 | Argon-iontové "lasery" s průměrným výstupním výkonem 5 W nebo větším<br><br>Poznámka: Tato položka nezahrnuje argon-iontové "lasery" uvedené v položkách 0B001.g.5, 6A005 a 6A205.a. | 6A005.a.6, 6A205.a |
| II.A6.005 | Polovodičové "lasery" a jejich součásti:<br><br>a. jednotlivé polovodičové "lasery" s výstupním výkonem vyšším než 200 mW každého z nich v množství vyšším než 100;<br><br>b. pole polovodičových "laserů" s výstupním výkonem vyšším než 20 W.<br><br>Poznámka:<br><br>1. Polovodičové "lasery" se běžně nazývají "laserové" diody.<br><br>2. Tato položka nezahrnuje "lasery" uvedené v položkách 0B001.g.5, 0B001.h.6 a 6A005.b.<br><br>3. Tato položka nezahrnuje "laserové" diody s rozmezím vlnových délek 1 200 nm–2 000 nm. | 6A005.b |
| II.A6.006 | Laditelné polovodičové "lasery" a laditelné polovodičové "laserové" soustavy s vlnovou délkou od 9 µm do 17 µm, jakož i zásoba soustav polovodičových "laserů" obsahujících alespoň jednu laditelnou polovodičovou "laserovou soustavu" takové vlnové délky.<br><br>Poznámka:<br><br>1. Polovodičové "lasery" se běžně nazývají "laserové" diody.<br><br>2. Tato položka nezahrnuje "lasery" uvedené v položkách 0B001.h.6 a 6A005.b. | 6A005.b |
| II.A6.007 | "Laditelné" "lasery" v tuhé fázi a jejich speciálně konstruované součásti:<br><br>a. titan-safírové lasery;<br><br>b. lasery alexandrit.<br><br>Poznámka: Tato položka se nevztahuje na titan-safírové lasery a lasery alexandrit uvedené v položkách 0B001.g.5, 0B001.h.6 a 6A005.c.1. | 6A005.c.1 |

| Číslo | Popis | Související položka z přílohy I nařízení (ES) č. 394/2006 |
|---|---|---|
| II.A6.008 | Neodymem dopované "lasery" (jiné než skleněné), které mají výstupní vlnovou délku přesahující 1 000 nm, avšak nejvýše 1 100 nm, a výstupní energii vyšší než 10 J na impuls.<br><br>Poznámka: Tato položka nezahrnuje neodymem dopované "lasery" (jiné než skleněné) uvedené v položce 6A005.c.2.b. | 6A005.c.2 |
| II.A6.009 | Tyto akusticko-optické součástky:<br><br>a. snímkovací elektronky a polovodičová zobrazovací zařízení s opakovacím kmitočtem 1 kHz nebo vyšším;<br><br>b. příslušenství pro opakovací kmitočet;<br><br>c. Pockelsovy buňky. | 6A203.b.4.c |
| II.A6.010 | Radiačně odolné kamery nebo jejich čočky, jiné než uvedené v položce 6A203c, speciálně konstruované nebo klasifikované jako radiačně odolné tak, aby vydržely celkovou dávku ozáření větší než $50 \times 10^3$ Gy (křemík) ($5 \times 10^6$ rad (křemík)) bez zhoršení provozních parametrů.<br><br>Technická poznámka:<br><br>Výraz Gy (křemík) se vztahuje na energii v Joulech na kilogram, kterou spotřebuje nechráněný křemíkový vzorek vystavený ionizujícímu záření. | 6A203.c |
| II.A6.011 | Laditelné zesilovače a oscilátory pulsních "laserů" na bázi barviva, které mají všechny tyto vlastnosti:<br><br>1. pracují na vlnových délkách 300 nm až 800 nm;<br><br>2. průměrný výstupní výkon je větší než 10 W, ale nepřevyšuje 30 W;<br><br>3. opakovací frekvence větší než 1 kHz a<br><br>4. šířka impulsu menší než 100 ns.<br><br>Poznámky:<br><br>1. Tato položka nezahrnuje jednomodové oscilátory.<br><br>2. Tato položka nezahrnuje laditelné impulsní laserové zesilovače na bázi barviva a oscilátory uvedené v položkách 6A205.c, 0B001.g.5 a 6A005. | 6A205.c |
| II.A6.012 | Impulsní "lasery" na bázi oxidu uhličitého vyznačující se těmito vlastnostmi:<br><br>1. provoz při vlnových délkách v rozmezí 9 000 nm a 11 000 nm;<br><br>2. opakovací frekvence vyšší než 250 Hz;<br><br>3. průměrný výstupní výkon vyšší než 100 W, který však nepřevyšuje 500 W, a<br><br>4. šířka impulsu menší než 200 ns.<br><br>Poznámka: Tato položka nezahrnuje laditelné impulsní laserové zesilovače a oscilátory uvedené v položkách 6A205.d, 0B001.h.6 a 6A005. | 6A205.d |

**A7 Navigace a letecká elektronika**

| Číslo | Popis | Související položka z přílohy I nařízení (ES) č. 394/2006 |
|---|---|---|
| II.A7.001 | Inerciální navigační systémy a jejich speciálně konstruované součásti:<br><br>I. inerciální navigační systémy, které úřady pro civilní letectví účastnických států Wassenaarského ujednání schválily pro použití v "civilních letadlech" a jejich speciálně konstruované součásti:<br><br>a. inerciální navigační systémy (s kardanovou nebo pevnou montáží) a inerciální zařízení konstruovaná pro "letadla", pozemní vozidla nebo "kosmické lodi" k určování polohy, navádění nebo řízení, jakož i jejich speciálně konstruované součásti, které mají některou z těchto vlastností:<br><br>1. navigační chyba (volná inerciální) následná po normálním nastavení 0,8 námořní míle za hodinu (nm/h) "kružnice stejné pravděpodobnosti" (CEP) nebo menší (lepší) nebo<br><br>2. jsou určeny pro provoz při hodnotách lineárního zrychlení vyšších 10 g;<br><br>b. hybridní inerciální navigační systémy s vestavěnými globálními navigačními družicovými systémy (GNSS) nebo s "datovými referenčními navigačními systémy" ("DBRN") pro určování polohy, navádění nebo řízení po normálním nastavení s přesností navigační polohy INS po ztrátě GNSS nebo "DBRN" po dobu až čtyř minut menší (lepší) než 10 metrů, "kružnice stejné pravděpodobnosti" (CEP);<br><br>c. inerciální zařízení pro azimut, navádění a ukazování severu, jakož i jejich zvláště konstruované součásti, které mají některou z těchto vlastností:<br><br>1. konstruované pro azimut, navádění nebo ukazování severu s přesností rovnající se nebo menší (lepší), než je 6 úhlových minut RMS při 45 stupních zeměpisné šířky, nebo<br><br>2. konstruované pro neoperační nárazovou hladinu 900 g anebo více po dobu 1 msec nebo více.<br><br>Poznámka: Parametry uvedené v položkách I.a a I.b jsou použitelné za každé z níže uvedených podmínek okolního prostředí:<br><br>1. náhodné vibrační zatížení o průměrné hodnotě 7,7 g rms (střední kvadratická hodnota) po dobu první půlhodiny při celkové době trvání zkoušky 1,5 hodiny ve směru každé ze tří kolmých os, přičemž náhodná vibrace má tyto parametry:<br><br>a. stálá hodnota výkonového frekvenčního spektra (PSD) 0,04 $g^2$/Hz při frekvenčním intervalu od 15 do 1 000 Hz a<br><br>b. stálá hodnota výkonového frekvenčního spektra (PSD) se zeslabuje s frekvencí od 0,04 $g^2$/Hz do 0,01 $g^2$/Hz ve frekvenčním intervalu od 1 000 do 2 000 Hz;<br><br>2. úhlové výchylky jsou prováděny při rychlosti + 2,62 rad/s (150°/s) nebo větší nebo<br><br>3. v souladu s vnitrostátními normami odpovídajícími podmínkám uvedeným výše v bodech 1 a 2. | 7A003, 7A103 |

| Číslo | Popis | Související položka z přílohy I nařízení (ES) č. 394/2006 |
|---|---|---|
| | Technické poznámky:<br><br>1. Položka I.b se vztahuje k systémům, v nichž jsou INS a jiné nezávislé navigační nástroje zabudovány (vestavěny) do jediné jednotky za účelem zlepšení výkonu.<br><br>2. "Kružnice stejné pravděpodobnosti" (CEP) – při kruhové normální distribuci poloměr kruhu obsahující 50 % jednotlivě prováděných měření nebo poloměr kruhu, v němž je 50 % pravděpodobnost lokalizace.<br><br>II. Teodolitové systémy obsahující systémy inerciální navigace zvlášť konstruované za účelem civilního vyměřování a navržené pro azimut, navádění nebo ukazování severu s přesností rovnající se nebo menší (lepší), než je 6 obloukových minut RMS při 45 stupních zeměpisné šířky, a pro ně speciálně zkonstruované části<br><br>III. Inerciální nebo jiné zařízení obsahující akcelerometry uvedené v položce 7A001 nebo 7A101, ve kterých jsou tyto akcelerometry zvlášť konstruované a vyvinuté jako snímače MWD (systém měření během vrtání) na použití při svislých vrtech. | |

II.B. **TECHNOLOGIE**

| Číslo | Popis | Související položka z přílohy I nařízení (ES) č. 394/2006 |
|---|---|---|
| II.B.001 | Technologie potřebná pro vývoj, výrobu nebo použití položek uvedených v části A (zboží). | |

*PŘÍLOHA III*

Internetové stránky s informacemi o příslušných orgánech uvedených v čl. 3 odst. 4 a 5, čl. 5 odst. 3, článcích 6, 8 a 9, čl. 10 odst. 1 a 2, čl. 13 odst. 1 a článku 17 a adresa Evropské komise pro účely oznámení

BELGIE

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULHARSKO

http://www.mfa.government.bg

ČESKÁ REPUBLIKA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DÁNSKO

http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/

NĚMECKO

http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html

ESTONSKO

http://web-visual.vm.ee/est/kat_622/

ŘECKO

http://www.ypex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/

ŠPANĚLSKO

www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales

FRANCIE

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

IRSKO

http://www.dfa.ie/un_eu_restrictive_measures_ireland/competent_authorities

ITÁLIE

http://www.esteri.it/UE/deroghe.html

KYPR

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LOTYŠSKO

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVA

http://www.urm.lt

LUCEMBURSKO

http://www.mae.lu/sanctions

MAĎARSKO

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/nemzetkozi_szankciok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIZOZEMSKO

http://www.minbuza.nl/sancties

RAKOUSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLSKO

http://www.msz.gov.pl

PORTUGALSKO

http://www.min-nestrangeiros.pt

RUMUNSKO

http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

http://www.foreign.gov.sk

FINSKO

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ŠVÉDSKO

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

http://www.fco.gov.uk/competentauthorities

Adresa pro oznámení Evropské komisi:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel.: (32 2) 295 55 85, 299 11 76
Fax: (32 2) 299 08 73

*PŘÍLOHA IV*

**Seznam osob, subjektů a orgánů uvedených v čl. 7 odst. 1**

A. Právnické osoby, subjekty a orgány

1) Íránská organizace pro atomovou energii (AEOI). Další informace: podílí se na íránském jaderném programu.

2) Organizace obranného průmyslu (DIO). Další informace: a) zastřešující subjekt řízený ministerstvem obrany a logistiky ozbrojených sil (MODAFL), některé z jeho podřízených subjektů byly zapojeny do programů v oblasti centrifug, pro něž vyráběly komponenty, a v raketovém programu, b) podílí se na íránském jaderném programu.

3) Fajr Industrial Group. Další informace: a) dříve Instrumentation Factory Plant, b) podřízený subjekt Organizace leteckého průmyslu, c) podílí se na íránském programu balistických raket.

4) Farayand Technique. Další informace: a) podílí se na íránském jaderném programu (program v oblasti centrifug), b) označen ve zprávách MAAE.

5) Kala-Electric (též Kalaye Electric). Další informace: a) dodavatel pro pilotní závod na obohacování paliva – PFEP – Natanz, b) podílí se na íránském jaderném programu.

6) Mesbah Energy Company. Další informace: a) dodavatel pro výzkumný reaktor A40 – Arak, b) podílí se na íránském jaderném programu.

7) Pars Trash Company. Další informace: a) podílí se na íránském jaderném programu (program v oblasti centrifug), b) označen ve zprávách MAAE.

8) 7th of Tir. Další informace: a) podřízený subjekt Organizace obranného průmyslu (DIO), jehož přímá účast na jaderných programech je obecně uznávána, b) podílí se na íránském jaderném programu.

9) Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG). Další informace: a) podřízený subjekt Organizace leteckého průmyslu, b) podílí se na íránském programu na výrobu balistických raket.

10) Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Další informace: a) podřízený subjekt Organizace leteckého průmyslu, b) podílí se na íránském programu na výrobu balistických raket.

B. Fyzické osoby

1) Dávúd Agá-Džání. Funkce: ředitel pilotního závodu na obohacování paliva (Natanz). Další informace: Osoba podílející se na íránském jaderném programu.

2) Behman Asgarpur. Funkce: vedoucí provozu (Arak). Další informace: Osoba podílející se na íránském jaderném programu.

3) Bahmanjár Mortezá Bahmanjár. Funkce: vedoucí finančního a rozpočtového oddělení, Organizace leteckého průmyslu. Další informace: Osoba podílející se na íránském programu na výrobu balistických raket.

4) Ahmad Vahíd Dastdžerdí. Funkce: ředitel Organizace leteckého průmyslu. Další informace: Osoba podílející se na íránském programu na výrobu balistických raket.

5) Rezá-Gholi Esmáelí. Funkce: vedoucí oddělení obchodu a mezinárodních záležitostí, Organizace leteckého průmyslu. Další informace: Osoba podílející se na íránském programu na výrobu balistických raket.

6) Alí Hadžíníja Lejlabádí. Funkce: generální ředitel společnosti Mesbah Energy Company. Další informace: Osoba podílející se na íránském jaderném programu.

7) Džafar Mohamadí. Funkce: technický poradce Íránské organizace pro atomovou energii (zodpovědný za řízení výroby ventilů pro centrifugy). Další informace: Osoba podílející se na íránském jaderném programu.

8) Ehsan Monádžemí. Funkce: vedoucí stavebního projektu, Natanz. Další informace: Osoba podílející se na íránském jaderném programu.

9) Mohamed Mehdí Nežád Núrí. Hodnost: generálporučík. Funkce: rektor Univerzity obranné technologie Málek Aštar. Další informace: katedra chemie, přiřazen k ministerstvu obrany a logistiky ozbrojených sil, vedl pokusy s beryliem. Osoba podílející se na íránském jaderném programu.

10) Mohamad Kanádí. Funkce: místopředseda pro výzkum a vývoj Íránské organizace pro atomovou energii. Další informace: Osoba podílející se na íránském jaderném programu.

11) Jahjá Rahím Safáví. Hodnost: generál major. Funkce: velitel, Islámské revoluční gardy (Pasdarán). Další informace: Osoba podílející se na íránském jaderném programu a programu na výrobu balistických raket.

12) Hosejn Sálání. Hodnost: generál. Funkce: velitel leteckých sil, Islámské revoluční gardy (Pasdarán). Další informace: Osoba podílející se na íránském programu na výrobu balistických raket.

---

*PŘÍLOHA V*

Seznam osob, subjektů a orgánů uvedených v čl. 7 odst. 2

---

# NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 424/2007

## ze dne 19. dubna 2007

## o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu [1], a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

(2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 20. dubna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. dubna 2007.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

[1] Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

*PŘÍLOHA*

**nařízení Komise ze dne 19. dubna 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

*(EUR/100 kg)*

| Kód KN | Kódy třetích zemí [1] | Standardní dovozní hodnota |
|---|---|---|
| 0702 00 00 | MA | 59,2 |
| | TN | 139,0 |
| | TR | 146,3 |
| | ZZ | 114,8 |
| 0707 00 05 | JO | 171,8 |
| | MA | 54,4 |
| | TR | 156,4 |
| | ZZ | 127,5 |
| 0709 90 70 | MA | 35,8 |
| | TR | 75,5 |
| | ZZ | 55,7 |
| 0709 90 80 | EG | 242,2 |
| | ZZ | 242,2 |
| 0805 10 20 | EG | 41,3 |
| | IL | 69,3 |
| | MA | 44,6 |
| | TN | 53,0 |
| | ZZ | 52,1 |
| 0805 50 10 | IL | 57,2 |
| | TR | 52,9 |
| | ZZ | 55,1 |
| 0808 10 80 | AR | 82,2 |
| | BR | 82,4 |
| | CA | 105,7 |
| | CL | 90,8 |
| | CN | 91,9 |
| | NZ | 129,8 |
| | US | 130,8 |
| | UY | 79,6 |
| | ZA | 89,5 |
| | ZZ | 98,1 |
| 0808 20 50 | AR | 77,4 |
| | CL | 86,5 |
| | ZA | 90,3 |
| | ZZ | 84,7 |

[1] Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiná země původu“.

# NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 425/2007

## ze dne 19. dubna 2007,

## kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1365/2006 o statistice přepravy věcí po vnitrozemských vodních cestách

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1365/2006 ze dne 6. září 2006 o statistice přepravy věcí po vnitrozemských vodních cestách [1], a zejména na článek 9 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle článku 9 nařízení (ES) č. 1365/2006 by Komise měla stanovit opatření k provedení uvedeného nařízení.

(2) Je nutné upravit definice uvedené v článku 3 nařízení (ES) č. 1365/2006 tím, že budou přidány některé nové definice a budou uvedena vysvětlení a pokyny pro vykazování údajů k zajištění harmonizovaného metodického rámce pro shromažďování údajů a sestavování srovnatelných statistik na úrovni Společenství.

(3) Je nutné upravit rozsah shromažďování údajů a obsah příloh nařízení (ES) č. 1365/2006, aby bylo u tohoto druhu dopravy stanoveno odpovídající statistické pokrytí a aby se zajistilo sestavování příslušných statistik na úrovni Společenství.

(4) Je nutné upřesnit popis datových souborů, formát a médium, v nichž mají být údaje předávány, aby se zajistilo rychlé a hospodárné zpracování takových údajů.

(5) Měla by být stanovena opatření pro šíření statistických výsledků.

(6) Nařízení (ES) č. 1365/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(7) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro statistické programy zřízeného rozhodnutím Rady 89/382/EHS, Euratom [2],

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Nařízení (ES) č. 1365/2006 se mění takto:

1. Článek 3 se nahrazuje tímto:

„*Článek 3*

**Definice**

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

a) ‚splavnou vnitrozemskou vodní cestou' vodní tok, nikoliv část moře, který je díky svým přirozeným vlastnostem nebo vlastnostem vytvořeným člověkem vhodný pro plavbu, zejména na plavidlech vnitrozemské vodní dopravy;

b) ‚plavidlem vnitrozemské vodní dopravy' plovoucí konstrukce určená k přepravě věcí nebo k veřejné přepravě cestujících, která se plaví převážně po splavných vnitrozemských vodních cestách nebo v chráněných vodách nebo vodách k chráněným vodám přilehlých nebo v oblastech, kde platí přístavní předpisy;

c) ‚zemí registrace plavidla' země, v níž je plavidlo registrováno;

d) ‚vnitrozemskou vodní dopravou' každý přesun věcí a/nebo cestujících pomocí plavidel vnitrozemské vodní dopravy, který je prováděn zcela nebo částečně po splavných vnitrozemských vodních cestách;

e) ‚vnitrostátní vnitrozemskou vodní dopravou' vnitrozemská vodní doprava mezi dvěma přístavy na území určitého státu bez ohledu na zemi registrace plavidla;

f) ‚mezinárodní vnitrozemskou vodní dopravou' vnitrozemská vodní doprava mezi dvěma přístavy, které se nacházejí na území různých států;

[1] Úř. věst. L 264, 25.9.2006, s. 1.
[2] Úř. věst. L 181, 28.6.1989, s. 47.

g) ‚tranzitní vnitrozemskou vodní dopravou' vnitrozemská vodní doprava přes území určitého státu mezi dvěma přístavy, které se oba nacházejí na území jiného státu nebo jiných států, pokud během celé cesty na území daného státu není provedena překládka;

h) ‚provozem po vnitrozemské vodní cestě' každý pohyb plavidla po dané splavné vnitrozemské vodní cestě."

2. Přílohy A až F nařízení (ES) č. 1365/2006 se nahrazují zněním uvedeným v příloze I tohoto nařízení.

*Článek 2*

Pro účely provádění nařízení (ES) č. 1365/2006 se použijí další definice, vysvětlení a pokyny pro vykazování údajů uvedené v příloze II tohoto nařízení.

*Článek 3*

Pro účely článku 5 nařízení (ES) č. 1365/2006 se statistické údaje předávají nebo nahrávají elektronickými prostředky do jediného kontaktního místa pro údaje v Eurostatu podle popisu datových souborů a přenosového média podle přílohy III tohoto nařízení.

Formát předávání se musí řídit příslušnými normami pro výměnu údajů určenými Eurostatem.

*Článek 4*

Pro účely článku 6 nařízení (ES) č. 1365/2006 rozšiřuje Komise pomocí jakéhokoli média a s jakoukoli strukturou údajů všechny údaje uvedené v přílohách A až F stejného nařízení (ES) č. 1365/2006, které členské státy neoznačí jako důvěrné.

*Článek 5*

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. dubna 2007.

*Za Komisi*

Joaquín ALMUNIA

*člen Komise*

*PŘÍLOHA I*

Přílohy A až F nařízení (ES) č. 1365/2006 se nahrazují tímto:

„*PŘÍLOHA A*

**Tabulka A1: Přeprava věcí podle druhu věci (údaje za rok)**

| Prvky | Kód | Nomenklatura | Jednotka |
|---|---|---|---|
| Tabulka | dvoumístný alfanumerický | ‚A1‘ | |
| Vykazující země | dvoumístný písmenný | NUTS0 (kód země) | |
| Rok | čtyřmístný číselný | ‚rrrr‘ | |
| Země/region nakládky | čtyřmístný alfanumerický | NUTS2 (*) | |
| Země/region vykládky | čtyřmístný alfanumerický | NUTS2 (*) | |
| Druh dopravy | jednomístný číselný | 1 = vnitrostátní<br>2 = mezinárodní (kromě tranzitní)<br>3 = tranzitní | |
| Druh věci | dvoumístný číselný | NST 2000 (**) | |
| Druh obalu | jednomístný číselný | 1 = věci přepravované v kontejnerech<br>2 = věci nepřepravované v kontejnerech a prázdné kontejnery | |
| Přepravené tuny | | | tuny |
| Tunokilometry | | | tunokilometry |

(*) Pokud není kód regionu znám nebo není k dispozici, použije se tato kodifikace:
— ‚NUTS0 + ZZ‘, pokud pro partnerskou zemi existuje kód NUTS.
— ‚Kód ISO + ZZ‘, pokud pro partnerskou zemi neexistuje kód NUTS.
— ‚ZZZZ‘, pokud je partnerská země zcela neznámá.

(**) Pouze pro referenční rok 2007 může být klasifikace NST/R použita pro vykázání druhu věci podle přílohy F.

*PŘÍLOHA B*

**Tabulka B1: Přeprava podle země registrace plavidla a druhu plavidla (údaje za rok)**

| Prvky | Kód | Nomenklatura | Jednotka |
|---|---|---|---|
| Tabulka | dvoumístný alfanumerický | ‚B1‘ | |
| Vykazující země | dvoumístný písmenný | NUTS0 (kód země) | |
| Rok | čtyřmístný číselný | ‚rrrr‘ | |
| Země/region nakládky | čtyřmístný alfanumerický | NUTS2 (*) | |
| Země/region vykládky | čtyřmístný alfanumerický | NUTS2 (*) | |
| Druh dopravy | jednomístný číselný | 1 = vnitrostátní<br>2 = mezinárodní (kromě tranzitní)<br>3 = tranzitní | |
| Druh plavidla | jednomístný číselný | 1 = nákladní loď s vlastním pohonem<br>2 = nákladní loď bez vlastního pohonu<br>3 = tankové plavidlo s vlastním pohonem<br>4 = tankové plavidlo bez vlastního pohonu<br>5 = jiné nákladní plavidlo<br>6 = námořní plavidlo | |
| Země registrace plavidla | dvoumístný písmenný | NUTS0 (kód země) (**) | |
| Přepravené tuny | | | tuny |
| Tunokilometry | | | tunokilometry |

(*) Pokud není kód regionu znám nebo není k dispozici, použije se tato kodifikace:
— ‚NUTS0 + ZZ‘, pokud pro partnerskou zemi existuje kód NUTS.
— ‚Kód ISO + ZZ‘, pokud pro partnerskou zemi neexistuje kód NUTS.
— ‚ZZZZ‘, pokud je partnerská země zcela neznámá.

(**) Pokud pro zemi registrace plavidla neexistuje kód NUTS, vykáže se kód země ISO. Pokud země registrace plavidla není známa, použije se kód ‚ZZ‘.

**Tabulka B2: Provoz plavidel (údaje za rok)**

| Prvky | Kód | Nomenklatura | Jednotka |
|---|---|---|---|
| Tabulka | dvoumístný alfanumerický | ‚B2‘ | |
| Vykazující země | dvoumístný písmenný | NUTS0 (kód země) | |
| Rok | čtyřmístný číselný | ‚rrrr‘ | |
| Druh dopravy | jednomístný číselný | 1 = vnitrostátní<br>2 = mezinárodní (kromě tranzitní)<br>3 = tranzitní | |
| Počet pohybů naložených plavidel | | | pohyby plavidel |
| Počet pohybů prázdných plavidel | | | pohyby plavidel |
| Kilometry ujeté naloženými plavidly | | | plavidlokilometry |
| Kilometry ujeté prázdnými plavidly | | | plavidlokilometry |

*POZNÁMKA:* Poskytnutí údajů v tabulce B2 je nepovinné.

*PŘÍLOHA C*

**Tabulka C1: Kontejnerová přeprava podle druhu věci (údaje za rok)**

| Prvky | Kód | Nomenklatura | Jednotka |
|---|---|---|---|
| Tabulka | dvoumístný alfanumerický | ‚C1‘ | |
| Vykazující země | dvoumístný písmenný | NUTS0 (kód země) | |
| Rok | čtyřmístný číselný | ‚rrrr‘ | |
| Země/region nakládky | čtyřmístný alfanumerický | NUTS2 (*) | |
| Země/region vykládky | čtyřmístný alfanumerický | NUTS2 (*) | |
| Druh dopravy | jednomístný číselný | 1 = vnitrostátní<br>2 = mezinárodní (kromě tranzitní)<br>3 = tranzitní | |
| Velikost kontejnerů | jednomístný číselný | 1 = 20’ přepravní jednotky<br>2 = 40’ přepravní jednotky<br>3 = přepravní jednotky > 20’ a < 40’<br>4 = přepravní jednotky > 40’ | |
| Stav ložení | jednomístný číselný | 1 = ložené kontejnery<br>2 = prázdné kontejnery | |
| Druh věci | dvoumístný číselný | NST 2000 (**) | |
| Přepravené tuny | | | tuny |
| Tunokilometry | | | tunokilometry |
| TEU | | | TEU |
| TEU-km | | | TEU-km |

(*) Pokud není kód regionu znám nebo není k dispozici, použije se tato kodifikace:
— ‚NUTS0 + ZZ‘, pokud pro partnerskou zemi existuje kód NUTS.
— ‚Kód ISO + ZZ‘, pokud pro partnerskou zemi neexistuje kód NUTS.
— ‚ZZZZ‘, pokud je partnerská země zcela neznámá.

(**) Pouze pro referenční rok 2007 může být klasifikace NST/R použita pro vykázání druhu věci podle přílohy F.

*PŘÍLOHA D*

**Tabulka D1: Přeprava podle země registrace plavidel (údaje za čtvrtletí)**

| Prvky | Kód | Nomenklatura | Jednotka |
|---|---|---|---|
| Tabulka | dvoumístný alfanumerický | ‚D1' | |
| Vykazující země | dvoumístný písmenný | NUTS0 (kód země) | |
| Rok | čtyřmístný číselný | ‚rrrr' | |
| Čtvrtletí | dvoumístný číselný | 41 = čtvrtletí 1<br>42 = čtvrtletí 2<br>43 = čtvrtletí 3<br>44 = čtvrtletí 4 | |
| Druh dopravy | jednomístný číselný | 1 = vnitrostátní<br>2 = mezinárodní (kromě tranzitní)<br>3 = tranzitní | |
| Země registrace plavidla | dvoumístný písmenný | NUTS0 (kód země) (*) | |
| Přepravené tuny | | | tuny |
| Tunokilometry | | | tunokilometry |

(*) Pokud pro zemi registrace plavidla neexistuje kód NUTS, vykáže se kód země ISO. Pokud země registrace plavidla není známa, použije se kód ‚ZZ'.

**Tabulka D2: Kontejnerová přeprava podle země registrace plavidel (údaje za čtvrtletí)**

| Prvky | Kód | Nomenklatura | Jednotka |
|---|---|---|---|
| Tabulka | dvoumístný alfanumerický | ‚D2' | |
| Vykazující země | dvoumístný písmenný | NUTS0 (kód země) | |
| Rok | čtyřmístný číselný | ‚rrrr' | |
| Čtvrtletí | dvoumístný číselný | 41 = čtvrtletí 1<br>42 = čtvrtletí 2<br>43 = čtvrtletí 3<br>44 = čtvrtletí 4 | |
| Druh dopravy | jednomístný číselný | 1 = vnitrostátní<br>2 = mezinárodní (kromě tranzitní)<br>3 = tranzitní | |
| Země registrace plavidla | dvoumístný písmenný | NUTS0 (kód země) (*) | |
| Stav ložení | jednomístný číselný | 1 = ložené kontejnery<br>2 = prázdné kontejnery | |
| Přepravené tuny | | | tuny |
| Tunokilometry | | | tunokilometry |
| TEU | | | TEU |
| TEU-km | | | TEU-km |

(*) Pokud pro zemi registrace plavidla neexistuje kód NUTS, vykáže se kód země ISO. Pokud země registrace plavidla není známa, použije se kód ‚ZZ'.

*PŘÍLOHA E*

**Tabulka E1: Přeprava věcí (údaje za rok)**

| Prvky | Kód | Nomenklatura | Jednotka |
|---|---|---|---|
| Tabulka | dvoumístný alfanumerický | ‚E1' | |
| Vykazující země | dvoumístný písmenný | NUTS0 (kód země) | |
| Rok | čtyřmístný číselný | ‚rrrr' | |
| Druh dopravy | jednomístný číselný | 1 = vnitrostátní<br>2 = mezinárodní (kromě tranzitní)<br>3 = tranzitní | |
| Druh věci | dvoumístný číselný | NST 2000 (*) | |
| Tuny přepravené celkem | | | tuny |
| Tunokilometry | | | tunokilometry |

(*) Pouze pro referenční rok 2007 může být klasifikace NST/R použita pro vykázání druhu věci podle přílohy F.

*PŘÍLOHA F*

## NOMENKLATURA VĚCÍ

Druh věcí se vykazuje podle klasifikace NST-2000 ([1]) podle tabulky F1. Použije se dvoumístný číselný kód sloupce ‚Skupiny NST-2000'.

Avšak pouze v roce 2007 smějí členské státy k vykazování druhu věcí používat klasifikaci NST/R ([2]) podle tabulky F2. Použije se dvoumístný číselný kód sloupce ‚Skupiny věcí'.

Členské státy se mohou rovněž rozhodnout vykazovat v roce 2007 údaje pomocí obou klasifikací. Od roku 2008 bude v platnosti pouze klasifikace NST-2000.

**Tabulka F1: Klasifikace NST-2000**

| Skupiny NST-2000 | Popis věci |
|---|---|
| 01 | Produkty zemědělství, myslivosti a lesnictví; ryby a ostatní produkty akvakultury |
| 02 | Černé a hnědé uhlí (lignit); rašelina; ropa a zemní plyn; uran a thorium |
| 03 | Rudy kovů a produkty těžby a úpravy ostatních nerostných surovin |
| 04 | Potravinářské výrobky, nápoje a tabák |
| 05 | Textilie a textilní výrobky; usně a výrobky z usně |
| 06 | Dřevo a dřevěné a korkové výrobky (kromě nábytku); proutěné a slaměné výrobky; buničina, papír a výrobky z papíru; tiskařské výrobky a nahraná média |
| 07 | Koks, rafinované ropné produkty a jaderná paliva |
| 08 | Chemické látky, přípravky, výrobky a chemická vlákna; pryžové a plastové výrobky |
| 09 | Ostatní nekovové minerální výrobky |
| 10 | Obecné kovy; kovové konstrukce a kovodělné výrobky, kromě strojů a zařízení |
| 11 | Stroje a zařízení jinde neuvedené; kancelářské stroje a počítače; elektrické stroje a zařízení jinde neuvedené; rádiová, televizní, spojová zařízení a přístroje; zdravotnické, přesné optické a časoměrné přístroje |
| 12 | Dopravní prostředky a zařízení |
| 13 | Nábytek; výrobky zpracovatelského průmyslu jinde neuvedené |
| 14 | Druhotné suroviny; komunální odpad a jiné odpady neuvedené v CPA |
| 15 | Zásilky, balíky<br>*Poznámka:* tato položka se obvykle používá pro věci přepravované poštovní správou a specializovanými kurýrními službami v NACE Rev. 2 oddíly 53.10 a 53.20. |
| 16 | Zařízení a materiál používaný při přepravě věcí<br>*Poznámka:* tato položka se týká objektů, jako jsou prázdné kontejnery, palety, krabice, kotce a ochranné kovové zábrany chránící řidiče vozidla. Týká se také vozidel používaných pro věci, kdy je vlastní vozidlo přepravováno jiným vozidlem. Existencí kódu pro tento typ materiálu není nijak dotčena otázka, zda se tyto materiály mají považovat za ‚věc'; tato skutečnost bude záviset na pravidlech pro shromažďování údajů za jednotlivé druhy dopravy. |
| 17 | Věci přepravované v rámci stěhování domácností a kanceláří; zavazadla přepravovaná odděleně od cestujících; motorová vozidla přepravovaná za účelem opravy; jiné neobchodovatelné věci jinde neuvedené |
| 18 | Skupinové věci: kombinace druhů věcí, které se přepravují společně<br>*Poznámka:* tato položka se používá, nepovažuje-li se za vhodné zařazovat věci jednotlivě do skupin 01–16. |

([1]) Standardní věci pro statistiku dopravy, 2000, přijaté na 64. zasedání (18.–21. února 2002) Výboru pro vnitrozemskou dopravu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů (EHK OSN) a revidované na 56. zasedání pracovní skupiny pro dopravní statistiku (8.–10. června 2005) v rámci dokumentu TRANS/WP.6/2004/1/Rev.2.

([2]) Klasifikace standardních věcí pro statistiku dopravy/revize, 1967. Zveřejněno Statistickým úřadem Evropských společenství (francouzské vydání 1968).

| Skupiny NST-2000 | Popis věci |
|---|---|
| 19 | Neidentifikovatelné věci: věci, které z jakéhokoliv důvodu nelze identifikovat, a proto nemohou být přiřazeny do skupin 01–16<br>*Poznámka:* tato položka se má týkat věcí v případech, kdy vykazující jednotka nemá informace o druhu přepravovaných věcí. |
| 20 | Jiné věci jinde neuvedené<br>*Poznámka:* tato položka se týká veškerých věcí, které nelze zařadit do žádné ze skupin 01–19. Jelikož skupiny 01–19 mají pokrýt všechny předvídatelné kategorie přepravovaných věcí, mělo by být použití skupiny 20 považováno za neobvyklé a může být důvodem pro podrobnější kontrolu dat vykázaných v rámci této položky. |

**Tabulka F2: Klasifikace NST/R**

| Skupiny věcí | Kapitola NST/R | Podskupiny NST/R | Popis |
|---|---|---|---|
| 1 | 0 | 01 | Obiloviny |
| 2 | | 02, 03 | Brambory, ostatní čerstvá nebo zmrazená zelenina a ovoce |
| 3 | | 00, 06 | Živá zvířata, cukrová řepa |
| 4 | | 05 | Dřevo a korek |
| 5 | | 04, 09 | Textil, textilní výrobky a umělá vlákna, ostatní látky živočišného a rostlinného původu |
| 6 | 1 | 11, 12, 13, 14, 16, 17 | Potraviny a krmivo pro zvířata |
| 7 | | 18 | Olejnatá semena a olejnaté plody a tuky |
| 8 | 2 | 21, 22, 23 | Pevná paliva |
| 9 | 3 | 31 | Ropa |
| 10 | | 32, 33, 34 | Ropné produkty |
| 11 | 4 | 41, 46 | Železná ruda, železný a ocelový odpad a odpad z vysokých pecí |
| 12 | | 45 | Neželezné rudy a odpad |
| 13 | 5 | 51, 52, 53, 54, 55, 56 | Hutní výrobky |
| 14 | 6 | 64, 69 | Cement, vápno, zpracované stavební materiály |
| 15 | | 61, 62, 63, 65 | Surové a zpracované nerosty |
| 16 | 7 | 71, 72 | Přírodní a chemická hnojiva |
| 17 | 8 | 83 | Chemikálie z uhlí, dehet |
| 18 | | 81, 82, 89 | Chemikálie s výjimkou chemikálií z uhlí a dehtu |
| 19 | | 84 | Buničina a odpadový papír |
| 20 | 9 | 91, 92, 93 | Dopravní prostředky, stroje a strojní zařízení, přístroje, motory smontované i nesmontované a jejich součásti |
| 21 | | 94 | Strojírenské výrobky |
| 22 | | 95 | Sklo, skleněné a keramické výrobky |
| 23 | | 96, 97 | Kůže, textil, oděvy, ostatní výrobky |
| 24 | | 99 | Ostatní výrobky“ |

*PŘÍLOHA II*

## DALŠÍ DEFINICE, VYSVĚTLENÍ A POKYNY PRO VYKAZOVÁNÍ ÚDAJŮ PRO PROVÁDĚNÍ NAŘÍZENÍ (ES) č. 1365/2006

ODDÍL I: VNITROZEMSKÁ VODNÍ DOPRAVA

1. **Splavné vnitrozemské vodní cesty**

Tento termín se vztahuje na splavné řeky, jezera, kanály a ústí řek. Vnitrozemskou vodní cestu, která tvoří společnou hranici mezi dvěma zeměmi, vykazují obě země.

2. **Vnitrozemská vodní doprava**

Pro účely tohoto nařízení se přesuny věcí a/nebo cestujících s použitím námořních plavidel, podniknuté zcela po splavných vnitrozemských vodních cestách, považují za vnitrozemskou vodní dopravu a vztahují se na ně stejné povinnosti týkající se poskytování údajů, přestože námořní plavidla nejsou výslovně uvedena v jiných definicích.

Nejsou zahrnuty přesuny věcí přepravovaných na zařízení na volném moři. Z oblasti působnosti jsou vyjmuty zásoby a zásobníky dodávané plavidlům v přístavu, avšak ropa přepravovaná v zásobnících pro plavidla na volném moři je zahrnuta.

3. **Vnitrostátní vnitrozemská vodní doprava**

Vnitrostátní vnitrozemská vodní doprava může zahrnovat tranzit přes druhou zemi, přestože pro tuto zemi musí být taková doprava vykázána jako tranzit. Zahrnuta je kabotážní doprava definovaná jako vnitrostátní vnitrozemská vodní doprava uskutečňovaná plavidlem registrovaným v jiné zemi.

4. **Mezinárodní vnitrozemská vodní doprava**

Mezinárodní vnitrozemská vodní doprava může zahrnovat tranzit přes jednu nebo více třetích zemí. Pro tyto země musí být taková doprava vykázána jako tranzit.

5. **Tranzitní vnitrozemská vodní doprava**

Za tranzitní vnitrozemskou vodní dopravu se považuje doprava pouze tehdy, pokud během celé cesty na území daného státu není provedena překládka.

6. **Země/region nakládky**

Jedná se o zemi nebo region přístavu (úroveň NUTS 2 ([1])), kde jsou přepravované věci naloženy na plavidlo.

7. **Země/region vykládky**

Jedná se o zemi nebo region přístavu (úroveň NUTS 2), kde jsou přepravované věci vyloženy z plavidla.

8. **Způsob balení věcí**

Věci mohou být na plavidle přepravovány s použitím dvou způsobů balení:

— uvnitř kontejnerů podle definice v oddíle III.1.,

— jinak než v kontejnerech.

([1]) Klasifikace územních jednotek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 ze dne 26. května 2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS) (Úř. věst. L 154, 21.6.2003, s. 1). Pro účely tohoto nařízení se použije případná budoucí aktualizace této klasifikace přijatá v rámci prováděcích nařízení Komise.

ODDÍL II: DRUHY PLAVIDEL

1. **Nákladní loď s vlastním pohonem**

Jakékoli poháněné nákladní plavidlo pro vnitrozemské vodní cesty, jiné než tankové plavidlo s vlastním pohonem.

2. **Nákladní loď bez vlastního pohonu**

Jakékoli nepoháněné nákladní plavidlo pro vnitrozemské vodní cesty, jiné než tankové plavidlo bez vlastního pohonu. Do této kategorie patří vlečné, tlačné a vlečno-tlačné nákladní lodě.

3. **Tankové plavidlo s vlastním pohonem**

Nákladní loď s vlastním pohonem určená k přepravě kapalin nebo plynů v pevných nádržích.

4. **Tankové plavidlo bez vlastního pohonu**

Nákladní loď bez vlastního pohonu určená k přepravě kapalin nebo plynů v pevných nádržích.

5. **Jiné nákladní plavidlo**

Jiný známý či neznámý druh nákladního plavidla pro vnitrozemské vodní cesty určeného k přepravě věcí, nedefinovaného v předchozích kategoriích.

6. **Námořní plavidlo**

Plavidlo jiné než plující převážně po splavných vnitrozemských vodních cestách nebo ve vodách uvnitř chráněných vod nebo k nim těsně přiléhajících nebo v oblastech, kde platí přístavní předpisy.

ODDÍL III: KONTEJNERY

1. **Kontejner**

Nákladním kontejnerem se rozumí druh přepravního zařízení:

1. trvalé povahy a o dostatečné pevnosti pro opakované použití;

2. speciální konstrukce, která podporuje přepravu věcí jedním nebo více druhy dopravy bez překládky;

3. vybaveného zařízením pro okamžitou manipulaci, zejména pro přemístění z jednoho druhu dopravy na jiný;

4. takové konstrukce, která umožňuje snadné naplnění a vyprázdnění;

5. o délce nejméně 20 stop.

2. **Velikost kontejnerů**

Pro účely tohoto nařízení se velikost kontejnerů vykazuje podle čtyř kategorií:

1) ISO-kontejnery o délce 20 stop (délka 20 stop a šířka 8 stop);

2) ISO-kontejnery o délce 40 stop (délka 40 stop a šířka 8 stop);

3) ISO-kontejnery o délce více než 20 stop a méně než 40 stop;

4) ISO-kontejnery o délce přesahující 40 stop.

Kontejnery kratší než 20 stop nebo neznámé velikosti musí být vykazovány podle kategorie 1.

3. **Stav ložení kontejnerů**

Kontejnery mohou mít dva stavy ložení bez ohledu na svou velikost:

— ložené, pokud je uvnitř kontejneru přepravován jakýkoli druh věci,

— prázdné, pokud uvnitř kontejneru není žádná věc.

ODDÍL IV: PROVOZ PO VNITROZEMSKÉ VODNÍ CESTĚ

1. **Počet pohybů naložených plavidel**

Jeden pohyb naloženého plavidla se počítá jako pohyb plavidla z přístavu nakládky jakéhokoli druhu věci do následujícího přístavu nakládky nebo vykládky.

2. **Počet pohybů prázdných plavidel**

Jeden pohyb prázdného plavidla se počítá jako pohyb plavidla z jednoho přístavu do jiného, kdy hrubá hmotnost věcí včetně přepravní jednotky odpovídá nule. Pohyb plavidla přepravujícího prázdné kontejnery se nepovažuje za pohyb prázdného plavidla.

ODDÍL V: JEDNOTKY

1. **Tuna**

Jednotka pro měření hmotnosti přepravy věcí odpovídající 1 000 kilogramům.

Přihlíží se k hrubé hmotnosti věcí včetně přepravní jednotky. Zohledněná hmotnost odpovídá celkové hmotnosti věcí a obalu a tara hmotnosti zařízení, jako jsou kontejnery, výměnné nástavby a palety. Pokud je tato tara hmotnost vyňata, odpovídá hmotnost hrubé hmotnosti.

2. **Tunokilometry**

Jednotka měření přepravy věcí, která odpovídá jedné tuně věcí přepravených na vzdálenost jednoho kilometru.

Pro účely vykazování výkonu z hlediska tunokilometrů se přihlíží pouze ke vzdálenosti překonané po splavných vnitrozemských vodních cestách.

3. **TEU**

Jednotka pro měření velikosti kontejnerů, která odpovídá jednotce o délce dvaceti stop. Pro účely tohoto nařízení se použijí tyto vztahy:

1) ISO-kontejnery o délce 20 stop (délka 20 stop a šířka 8 stop) = 1 TEU;

2) ISO-kontejnery o délce 40 stop (délka 40 stop a šířka 8 stop) = 2 TEU;

3) ISO-kontejnery o délce více než 20 stop a méně než 40 stop = 1,5 TEU;

4) ISO-kontejnery o délce přesahující 40 stop = 2,25 TEU.

4. **TEU-km**

Jednotka měření přepravy věcí pomocí kontejnerů, která odpovídá jedné TEU přepravené na vzdálenost jednoho kilometru.

Pro účely vykazování výkonu z hlediska TEU-km se přihlíží pouze ke vzdálenosti překonané po splavných vnitrozemských vodních cestách.

5. **Plavidlokilometry**

Jednotka měření provozu plavidel, která odpovídá pohybu plavidla na vzdálenost jednoho kilometru. Pro účely vykazování výkonu z hlediska plavidlokilometrů se přihlíží pouze ke vzdálenosti překonané po splavných vnitrozemských vodních cestách.

*PŘÍLOHA III*

## POPIS DATOVÝCH SOUBORŮ A PŘENOSOVÉHO MÉDIA PRO PROVÁDĚNÍ NAŘÍZENÍ (ES) č. 1365/2006

### Popis prvků, které mají být použity v každém datovém souboru

Souhrn prvků, které mají být uváděny v každém datovém souboru (tabulce) tohoto nařízení, je uveden v následující tabulce:

| Prvky | Formát a velikost | Tabulka | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | A1 | B1 | B2 | C1 | D1 | D2 | E1 |
| **Rozměry** | | | | | | | | |
| Číslo tabulky | an2 | X | X | X | X | X | X | X |
| Vykazující země | a2 | X | X | X | X | X | X | X |
| Rok | n4 | X | X | X | X | X | X | X |
| Čtvrtletí | n2 | | | | | X | X | |
| Země/region nakládky | an4 | X | X | | X | | | |
| Země/region vykládky | an4 | X | X | | X | | | |
| Druh dopravy | n1 | X | X | X | X | X | X | X |
| Druh věci | n2 | X | | | X | | | X |
| Druh obalu | n1 | X | | | | | | |
| Druh plavidla | n1 | | X | | | | | |
| Země registrace plavidla | a2 | | X | | | X | X | |
| Velikost kontejnerů | n1 | | | | X | | | |
| Stav ložení | n1 | | | | X | | X | |
| **Hodnoty** | | | | | | | | |
| Přepravené tuny | n..12 | X | X | | X | X | X | X |
| Tunokilometry | n..18 | X | X | | X | X | X | X |
| Počet pohybů naložených plavidel | n..12 | | | X | | | | |
| Počet pohybů prázdných plavidel | n..12 | | | X | | | | |
| Kilometry ujeté naloženými plavidly | n..18 | | | X | | | | |
| Kilometry ujeté prázdnými plavidly | n..18 | | | X | | | | |
| TEU | n..12 | | | | X | | X | |
| TEU-km | n..18 | | | | X | | X | |

Ve sloupci souvisejícím s příslušnou tabulkou jsou vyznačena dvě pole:

— „X“: pole, která musí být v tabulce uvedena,

— „ “ (prázdné místo): pole, která se dané tabulky netýkají (nemají se uvádět).

Formát každého pole je buď numerický (n), nebo alfabetický (a), nebo alfanumerický (an). Velikost pole je buď pevná („formát + číslo“ – např.: „n4“), nebo proměnlivá s maximálním počtem míst („formát + „..‘ + maximální počet míst“ – např.: „n..12“).

**Popis přenosového média**

Použitý formát předávání musí být v souladu se systémem automatického předávání údajů (přístup EDI).

Přijatelný je formát „CSV“ (Comma Separated Values) se středníkem (;) pro oddělování polí. Eurostat může rovněž určit jiný, modernější formát na základě příslušné normy pro výměnu údajů. Eurostat poté poskytne podrobnou dokumentaci o způsobech provádění uvedené normy podle požadavků tohoto nařízení.

Údaje se předávají nebo nahrávají elektronickými prostředky do jediného kontaktního místa pro údaje v Eurostatu.

Zasílá se jeden samostatný soubor pro jednotlivé tabulky nařízení a období.

Při tvorbě názvů souborů se požaduje dodržování následujících zvyklostí:

„IWW_Tabulka_Frekvence_Země_Rok_Období[_Volitelné Pole].formát“, kde:

| IWW | Označuje údaje týkající se vnitrozemských vodních cest |
|---|---|
| Tabulka | „A1“, „B1“, „B2“, „C1“, „D1“, „D2“ nebo „E1“ |
| Frekvence | „A“ pro roční<br>„Q“ pro čtvrtletní |
| Země | Vykazující země: použít NUTS0 |
| Rok | Rok údajů vyjádřený 4 číslicemi (např. 2007) |
| Období | „0000“ pro roční<br>„0001“ pro první čtvrtletí Q01<br>„0002“ pro druhé čtvrtletí Q02<br>„0003“ pro třetí čtvrtletí Q03<br>„0004“ pro čtvrté čtvrtletí Q04 |
| [_VolitelnéPole] | Může obsahovat jakýkoli řetězec s 1 až 220 znaky (je povoleno použít pouze „A“ až „Z“, „0“ až „9“ nebo „_“). Toto pole nelze pomocí nástrojů Eurostatu interpretovat. |
| .formát | Formát souboru: (např. „CSV“ pro Comma Separated Value, „GES“ pro GESMES) |

*Příklad:*

Soubor „IWW_D1_Q_FR_2007_0002.csv“ je datovým souborem, který obsahuje pro Francii údaje tabulky D1 nařízení, pro rok 2007, druhé čtvrtletí.

# NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 426/2007

## ze dne 19. dubna 2007,

## kterým se stanoví koeficient přidělení použitelný pro žádosti o dovozní licence podané dne 17. dubna 2007 v rámci celní kvóty Společenství otevřené pro maniokový škrob nařízením (ES) č. 2402/96 pocházející z Thajska

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami ([1]),

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ([2]), a zejména na čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Komise (ES) č. 2402/96 ([3]) byla otevřena roční celní kvóta o objemu 10 000 tun maniokového škrobu (pořadového čísla 09.4065).

(2) Ze sdělení provedeného v souladu s čl. 10 nařízení (ES) č. 2402/96 vyplývá, že se žádosti podané dne 17. dubna 2007 do 13:00 hodin bruselského času v souladu s čl. 9 uvedeného nařízení týkají množství vyšších než ta, která jsou k dispozici. Je proto nutné stanovit, v jakém rozsahu mohou být dovozní licence vydávány, a určit koeficient přidělení, který se použije pro požadovaná množství.

(3) Je rovněž nutné zastavit vydávání dovozních licencí ve smyslu nařízení (ES) č. 2402/96 pro stávající kvótové podobdobí,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

1. Každé žádosti o dovozní licenci pro maniokový škrob kvóty uvedené v nařízení (ES) č. 2402/96, která byla podána dne 17. dubna 2007 do 13:00 hodin bruselského času, se vyhovuje a je vydána licence pro požadovaná množství s použitím koeficientu přidělení ve výši 59,78761 %.

2. Vydávání licencí pro množství, pro která byly podány žádosti dne 17. dubna 2007 od 13:00 hodin bruselského času, je pro stávající kvótové podobdobí pozastaveno.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. dubna 2007.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

---

([1]) Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

([2]) Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 289/2007 (Úř. věst. L 78, 17.3.2007, s. 17).

([3]) Úř. věst. L 327, 18.12.1996, s. 14. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1884/2006 (Úř. věst. L 364, 20.12.2006, s. 44).

# NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 427/2007

## ze dne 19. dubna 2007,

## kterým se stanoví vývozní náhrady pro bílý a surový cukr vyvážený v nezměněném stavu

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru [1], a zejména na čl. 33 odst. 2 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článek 32 nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že rozdíl mezi cenami produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. b) uvedeného nařízení na světovém trhu a jejich cenami na trhu Společenství může být pokryt vývozní náhradou.

(2) S ohledem na současnou situaci na trhu s cukrem by vývozní náhrady měly být stanoveny v souladu s pravidly a určitými kritérii podle článků 32 a 33 nařízení (ES) č. 318/2006.

(3) Ustanovení čl. 33 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že situace na světovém trhu nebo zvláštní požadavky určitých trhů mohou vyžadovat rozlišení náhrady podle místa určení.

(4) Náhrady by měly být poskytovány pouze pro produkty, jejichž volný pohyb ve Společenství je povolen a jež splňují požadavky nařízení (ES) č. 318/2006.

(5) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Vývozní náhrady podle článku 32 nařízení (ES) č. 318/2006 se poskytují pro produkty a částky, které jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 20. dubna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. dubna 2007.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

[1] Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízení Komise (ES)č. 247/2007 (Úř. věst. L 69, 9.3.2007, s. 3).

*PŘÍLOHA*

**Vývozní náhrady pro bílý a surový cukr vyvážený v nezměněném stavu platné ode dne 20. dubna 2007** ([a])

| Kód produktu | Místo určení | Měrná jednotka | Výše náhrady |
|---|---|---|---|
| 1701 11 90 9100 | S00 | EUR/100 kg | 26,83 ([1]) |
| 1701 11 90 9910 | S00 | EUR/100 kg | 26,83 |
| 1701 12 90 9100 | S00 | EUR/100 kg | 26,83 |
| 1701 12 90 9910 | S00 | EUR/100 kg | 26,83 ([1]) |
| 1701 91 00 9000 | S00 | EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu | 0,2917 |
| 1701 99 10 9100 | S00 | EUR/100 kg | 29,17 |
| 1701 99 10 9910 | S00 | EUR/100 kg | 29,17 |
| 1701 99 10 9950 | S00 | EUR/100 kg | 29,17 |
| 1701 99 90 9100 | S00 | EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu | 0,2917 |

*Pozn.*: Místa určení jsou vymezena takto:

S00: všechna místa určení kromě Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Srbska, Černé hory, Kosova, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Andorry, Gibraltaru, Ceuty, Melilly, Svatého Stolce (Vatikánský městský stát), Lichtenštejnska, samosprávných obcí Livigno a Campione d'Italia, Heligolandu, Grónska, Faerských ostrovů a oblastí Kypru, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.

([a]) Částky stanovené v této příloze se v souladu s rozhodnutím Rady 2005/45/ES ze dne 22. prosince 2004 o uzavření a prozatímním provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění dohoda mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972, pokud jde o ustanovení použitelná pro zpracované zemědělské produkty (Úř. věst. L 23, 26.1.2005, s. 17), nepoužijí s účinkem od 1. února 2005.

([1]) Tato částka se vztahuje na surový cukr s výtěžností 92 %. Pokud je výtěžnost vyváženého surového cukru jiná než 92 %, použitelná výše náhrady se v případě každé dotčené vývozní operace vynásobí přepočítacím koeficientem, který se získá vydělením výtěžnosti vyváženého cukru, vypočítané v souladu s přílohou I bodu III odst. 3 nařízení (ES) č. 318/2006, číslem 92.

# NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 428/2007

## ze dne 19. dubna 2007,

## kterým se stanoví vývozní náhrady pro sirupy a některé další cukerné produkty vyvážené v nezměněném stavu

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru [1], a zejména na čl. 33 odst. 2 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článek 32 nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že rozdíl mezi cenami produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. c), d) a g) uvedeného nařízení na světovém trhu a jejich cenami na trhu Společenství může být pokryt vývozní náhradou.

(2) S ohledem na současnou situaci na trhu s cukrem by vývozní náhrady měly být stanoveny v souladu s pravidly a určitými kritérii podle článků 32 a 33 nařízení (ES) č. 318/2006.

(3) Ustanovení čl. 33 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že situace na světovém trhu nebo zvláštní požadavky určitých trhů mohou vyžadovat rozlišení náhrady podle místa určení.

(4) Náhrady by měly být poskytovány pouze pro produkty, jejichž volný pohyb ve Společenství je povolen a jež splňují požadavky nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru [2].

(5) Vývozní náhrady mohou být stanoveny, aby pokryly rozdíl v konkurenceschopnosti vývozu Společenství a třetí země. Vývoz Společenství do některých blízkých míst určení a do třetích zemí, které poskytují produktům Společenství preferenční dovozní zacházení, je v současné době ve zvláště příznivém konkurenčním postavení. Vývozní náhrady pro vývoz do těchto míst určení by proto měly být zrušeny.

(6) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

1. Vývozní náhrady podle článku 32 nařízení (ES) č. 318/2006 se poskytují pro produkty a částky podle přílohy tohoto nařízení, za podmínek stanovených v odstavci 2 tohoto článku.

2. Aby byly produkty způsobilé pro poskytnutí náhrady podle odstavce 1, musí splňovat příslušné požadavky uvedené v článcích 3 a 4 nařízení (ES) č. 951/2006.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 20. dubna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. dubna 2007.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

---

[1] Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 247/2007 (Úř. věst. L 69, 9.3.2007, s. 3).

[2] Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 2031/2006 (Úř. věst. L 414, 30.12.2006, s. 43).

*PŘÍLOHA*

**Vývozní náhrady pro sirupy a některé další produkty z cukru vyvážené v nezměněném stavu platné ode dne 20. dubna 2007** [a]

| Kód produktu | Místo určení | Měrná jednotka | Výše náhrady |
|---|---|---|---|
| 1702 40 10 9100 | S00 | EUR/100 kg sušiny | 29,17 |
| 1702 60 10 9000 | S00 | EUR/100 kg sušiny | 29,17 |
| 1702 60 95 9000 | S00 | EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu | 0,2917 |
| 1702 90 30 9000 | S00 | EUR/100 kg sušiny | 29,17 |
| 1702 90 60 9000 | S00 | EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu | 0,2917 |
| 1702 90 71 9000 | S00 | EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu | 0,2917 |
| 1702 90 99 9900 | S00 | EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu | 0,2917 [1] |
| 2106 90 30 9000 | S00 | EUR/100 kg sušiny | 29,17 |
| 2106 90 59 9000 | S00 | EUR/1 % sacharózy × 100 kg čisté hmotnosti produktu | 0,2917 |

*Pozn.*: Místa určení jsou vymezena takto:

S00: všechna místa určení kromě Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Srbska, Černé hory, Kosova, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Andorry, Gibraltaru, Ceuty, Melilly, Svatého Stolce (Vatikánský městský stát), Lichtenštejnska, samosprávných obcí Livigno a Campione d'Italia, Heligolandu, Grónska, Faerských ostrovů a oblastí Kypru, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.

[a] Částky stanovené v této příloze se v souladu s rozhodnutím Rady 2005/45/ES ze dne 22. prosince 2004 o uzavření a prozatímním provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění dohoda mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972, pokud jde o ustanovení použitelná pro zpracované zemědělské produkty (Úř. věst L 23, 26.1.2005, s. 17), nepoužijí s účinkem od 1. února 2005.

[1] Základní částka se nevztahuje na produkt definovaný v bodě 2 přílohy nařízení Komise (EHS) č. 3513/92 (Úř. věst. L 355, 5.12.1992, s. 12).

# NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 429/2007

## ze dne 19. dubna 2007,

## kterým se stanoví maximální výše vývozních náhrad pro bílý cukr v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 958/2006

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru [1], a zejména na čl. 33 odst. 2 druhý pododstavec a čl. 33 odst. 2 třetí pododstavec písm. b) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 958 ze dne 28. června 2006 o stálém nabídkovém řízení v rámci hospodářského roku 2006/07 na stanovení vývozních náhrad bílého cukru [2] požaduje vyhlášení dílčích nabídkových řízení.

(2) Podle čl. 8 odst. 1 nařízení (ES) č. 958/2006 a po přezkoumání nabídek podaných v rámci dílčího nabídkového řízení, které končí dne 19. dubna 2007, je vhodné stanovit maximální výši vývozních náhrad pro uvedené dílčí nabídkové řízení.

(3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Pro dílčí nabídkové řízení, které končí dne 19. dubna 2007, je maximální výše vývozních náhrad pro produkt uvedený v čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 958/2006 stanovena na 34,165 EUR/100 kg.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 20. dubna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. dubna 2007.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

---

[1] Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 247/2007 (Úř. věst. L 69, 9.3.2007, s. 3).

[2] Úř. věst. L 175, 29.6.2006, s. 49. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 203/2007 (Úř. věst. L 61, 28.2.2007, s. 3).

# NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 430/2007

## ze dne 19. dubna 2007,

## kterým se stanoví maximální výše vývozních náhrad pro bílý cukr v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 38/2007

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru [1], a zejména na čl. 33 odst. 2 druhý pododstavec a čl. 33 odst. 2 třetí pododstavec písm. b) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 38/2007 ze dne 17. ledna 2007 o zahájení stálého nabídkového řízení na další prodej cukru ze zásob intervenčních agentur Belgie, České republiky, Španělska, Irska, Itálie, Maďarska, Polska, Slovenska a Švédska na vývoz [2] požaduje vyhlášení dílčích nabídkových řízení.

(2) Podle čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 38/2007 a po přezkoumání nabídek podaných v rámci dílčího nabídkového řízení, které končí dne 18. dubna 2007, je vhodné stanovit maximální výši vývozních náhrad pro uvedené dílčí nabídkové řízení.

(3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Pro dílčí nabídkové řízení, které končí dne 18. dubna 2007, je maximální výše vývozních náhrad pro produkt uvedený v čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 38/2007 stanovena na 392,50 EUR/t.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 20. dubna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. dubna 2007.

*Za Komisi*

Jean-Luc DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

---

[1] Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 247/2007 (Úř. věst. L 69, 9.3.2007, s. 3).

[2] Úř. věst. L 11, 18.1.2007, s. 4. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 203/2007 (Úř. věst. L 61, 28.2.2006, s. 3).

# NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 431/2007

## ze dne 19. dubna 2007,

## kterým se mění sazby náhrad u některých produktů v odvětví cukru vyváženého ve formě zboží, na než se nevztahuje příloha I Smlouvy

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru [1], a zejména na čl. 33 odst. 2 písm. a) a odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Sazby náhrad použitelné od 30. března 2007 pro produkty uvedené v příloze, vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, byly stanoveny nařízením Komise (ES) č. 353/2007 [2].

(2) Z uplatnění pravidel a kritérií uvedených v nařízení (ES) č. 353/2007 na údaje, které má Komise v současnosti k dispozici, vyplývá, že nyní uplatňované vývozní náhrady by měly být pozměněny podle přílohy tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Sazby náhrad stanovené nařízením (ES) č. 353/2007 se pozměňují podle přílohy tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 20. dubna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. dubna 2007.

*Za Komisi*

Günter VERHEUGEN

*místopředseda*

---

[1] Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízení Komise (ES) č. 247/2007 (Úř. věst. L 69, 9.3.2007, s. 3).

[2] Úř. věst. L 90, 30.3.2007, s. 45.

*PŘÍLOHA*

**Sazby náhrad použitelné od 20. dubna 2007 u některých produktů odvětví cukru vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy** [1]

| Kód KN | Popis zboží | Sazba náhrady v EUR/100 kg | |
|---|---|---|---|
| | | V případě stanovení náhrad předem | Ostatní |
| 1701 99 10 | Bílý cukr | 29,17 | 29,17 |

[1] Sazby stanovené v této příloze se nevztahují na vývozy do Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Srbska, Černé Hory, Kosova, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Andorry, Gibraltaru, Ceuty, Melilly, Svatého Stolce (Vatikánského městského státu), Lichtenštejnska, obcí Livigno a Campione d'Italia, ostrova Helgoland, Grónska, Faerských ostrovů a na zboží uvedené v tabulkách I a II protokolu č. 2 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 vyvážené do Švýcarské konfederace.

II

*(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)*

# ROZHODNUTÍ

# KOMISE

## ROZHODNUTÍ KOMISE

**ze dne 13. dubna 2007,**

**kterým se mění rozhodnutí 92/452/EHS, pokud jde o některé týmy pro odběr a produkci embryí v Kanadě, na Novém Zélandu a ve Spojených státech amerických**

*(oznámeno pod číslem K(2007) 1582)*

**(Text s významem pro EHP)**

(2007/237/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 89/556/EHS ze dne 25. září 1989 o veterinárních otázkách obchodu s embryi skotu ve Společenství a dovozu těchto embryí ze třetích zemí [1], a zejména na čl. 8 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí Komise 92/452/EHS ze dne 30. července 1992, kterým se stanoví seznam týmů pro odběr embryí a týmů pro produkci embryí schválených ve třetích zemích pro vývoz embryí skotu do Společenství [2], stanoví, že členské státy mohou dovážet embrya ze třetích zemí pouze tehdy, pokud byla odebrána, zpracována a uchována týmy pro odběr embryí uvedenými na seznamu v uvedeném rozhodnutí.

(2) Kanada, Nový Zéland a Spojené státy americké požádaly o změnu položek týkajících se těchto zemí v uvedených seznamech, pokud jde o některé týmy pro odběr a produkci embryí.

(3) Kanada, Nový Zéland a Spojené státy americké poskytly záruky ohledně souladu s příslušnými pravidly stanovenými ve směrnici 89/556/EHS a dotčené týmy pro odběr embryí byly veterinárními útvary těchto zemí úředně schváleny pro vývoz do Společenství.

(4) Rozhodnutí 92/452/EHS by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(5) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Příloha rozhodnutí 92/452/EHS se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí se použije od třetího dne po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

[1] Úř. věst. L 302, 19.10.1989, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím Komise 2006/60/ES (Úř. věst. L 31, 3.2.2006, s. 24).

[2] Úř. věst. L 250, 29.8.1992, s. 40. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2007/122/ES (Úř. věst. L 52, 21.2.2007, s. 8).

*Článek 3*

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 13. dubna 2007.

*Za Komisi*
Markos KYPRIANOU
*člen Komise*

*PŘÍLOHA*

Příloha rozhodnutí 92/452/EHS se mění takto:

a) Řádek pro tým pro odběr embryí v Kanadě č. E71 se nahrazuje tímto:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| „CA | | E71 | | Gencor<br>RR 5<br>Guelph, Ontario N1H 6J2 | Dr. Ken Christie<br>Dr. Everett Hall“ |

b) Řádek pro tým pro odběr embryí na Novém Zélandu č. NZEB01 se zrušuje.

c) Řádek pro tým pro odběr embryí na Novém Zélandu č. NZEB02 se nahrazuje tímto:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| „NZ | | NZEB02 | | Animal Breeding Services Ltd<br>Kihikihi ET Centre<br>3680 State Highway 3, RD 2<br>Hamilton | Dr. John David Hepburn“ |

d) Doplňuje se nový řádek pro Spojené státy americké, který zní:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| „US | | 06ID129<br>E1327 | | Countryside Veterinary Clinic<br>2724E 700 N<br>St. Anthony, ID 83445 | Dr. Richard Geary“ |

e) Doplňuje se nový řádek pro Spojené státy americké, který zní:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| „US | | 06IA128<br>E1717 | | Westwood Embryo Services INC<br>1760 Dakota AVE<br>Waverly, IA 50677 | Dr. Mike Pugh“ |

f) Řádek pro tým pro odběr embryí ve Spojených státech amerických č. 93WA061 E600 se nahrazuje tímto:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| „US | | 93WA061<br>E600 | | Mount Baker Veterinary and Embryo Transfer Services<br>9320 Weidkamp RD<br>Lynden, WA 98264 | Dr. Blake Bostrum“ |

g) Řádek pro tým pro odběr embryí ve Spojených státech amerických č. 95PA082 E664 se nahrazuje tímto:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| „US | | 95PA082<br>E664 | | Van Dyke Veterinary Clinic<br>4994 Sandy Lake Greenville RD<br>Sandy Lake, PA 16145 | Dr. Todd Van Dyke“ |

h) Řádek pro tým pro odběr embryí ve Spojených státech amerických č. 92MD058 E745 se nahrazuje tímto:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| „US | | 92MD058<br>E745 | | Catoctin Embryo Transfer<br>4339 Ridge RD<br>Mt. Airy, MD 21771 | Dr. William L Graves“ |

i) Řádek pro tým pro odběr embryí ve Spojených státech amerických č. 02TX107 E1428 se nahrazuje tímto:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| „US | | 02TX107<br>E1482 | | OvaGenix<br>4700 Elmo Weedon RD #103<br>Collage Station, TX 77845 | Dr. Stacy Smitherman“ |

III

*(Akty přijaté na základě Smlouvy o EU)*

# AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY V SMLOUVY O EU

## ROZHODNUTÍ RADY 2007/238/SZBP

## ze dne 19. dubna 2007

## o jmenování zvláštního zástupce Evropské unie pro Súdán

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 18 odst. 5 ve spojení s čl. 23 odst. 2 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rada přijala dne 18. července 2005 společnou akci 2005/556/SZBP [1], kterou byl pan Pekka HAAVISTO jmenován zvláštním zástupcem Evropské unie pro Súdán.

(2) Dne 5. července 2006 přijala Rada společnou akci 2006/468/SZBP [2] o obnovení a revizi mandátu zvláštního zástupce Evropské unie pro Súdán.

(3) Dne 15. února 2007 přijala Rada společnou akci 2007/108/SZBP [3] o prodloužení mandátu pana Pekky HAAVISTA jako zvláštního zástupce Evropské unie pro Súdán do 30. dubna 2007. Rada se rovněž dohodla, že mandát zvláštního zástupce EU pro Súdán by měl být v zásadě prodloužen o období dvanácti měsíců.

(4) Pan Pekka HAAVISTO informoval generálního tajemníka, vysokého představitele o svém záměru odstoupit z funkce na konci dubna roku 2007; na zbývající období mandátu by proto měl být od 1. května 2007 jmenován nový zvláštní zástupce Evropské unie pro Súdán.

(5) Generální tajemník, vysoký představitel doporučil, aby byl pan Torben BRYLLE jmenován novým zvláštním zástupcem Evropské unie pro Súdán.

(6) Čl. 49 odst. 3 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [4], stanoví, že základní právní akt může mít podobu rozhodnutí podle čl. 18 odst. 5 Smlouvy.

(7) Zvláštní zástupce EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla ohrozit cíle společné zahraniční a bezpečnostní politiky stanovené v článku 11 Smlouvy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

**Jmenování**

Pan Torben BRYLLE je jmenován zvláštním zástupce Evropské unie (EUSR) pro Súdán na období od 1. května 2007 do 29. února 2008. Své funkce vykonává v souladu s mandátem a s podmínkami stanovenými ve společné akci 2007/108/SZBP.

*Článek 2*

**Financování**

1. Finanční referenční částka určená k hrazení výdajů souvisejících s mandátem zvláštního zástupce EU v období od 1. května 2007 do 29. února 2008 činí 1 700 000 EUR.

2. Správa výdajů podléhá smlouvě mezi zvláštním zástupcem EU pro Súdán a Komisí. Hradit lze výdaje vynaložené od 1. května 2007.

[1] Úř. věst. L 188, 20.7.2005, s. 43.
[2] Úř. věst. L 184, 6.7.2006, s. 38.
[3] Úř. věst. L 46, 16.2.2007, s. 63.
[4] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

*Článek 3*

**Přezkum**

Zvláštní zástupce EU pro Súdán předloží generálnímu tajemníkovi, vysokému představiteli, Radě a Komisi do poloviny listopadu roku 2007 souhrnnou zprávu o provádění mandátu.

*Článek 4*

**Nabytí účinku**

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

*Článek 5*

**Zveřejnění**

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 19. dubna 2007.

*Za Radu*
*předsedkyně*
Brigitte ZYPRIES

## TISKOVÉ OPRAVY

### Oprava rozhodnutí Rady 2004/752/ES, Euratom ze dne 2. listopadu 2004 o zřízení Soudu pro veřejnou službu Evropské unie

*(Úřední věstník Evropské unie L 333 ze dne 9. listopadu 2004)*

Strana 8, čl. 2 odst. 1, vkládaný čl. 62a druhý pododstavec:

*místo:* „… mají právo předložit Soudnímu dvoru ve lhůtě stanovené k tomuto účelu písemná podání nebo vyjádření k otázkám, které jsou předmětem přezkumu.“,

*má být:* „… mají právo předložit Soudnímu dvoru ve lhůtě stanovené k tomuto účelu své spisy nebo vyjádření k otázkám, které jsou předmětem přezkumu.“

Strany 9 až 11, příloha rozhodnutí (příloha I k protokolu o statutu Soudního dvora „Soud pro veřejnou službu Evropské unie“) se nahrazuje tímto:

*„PŘÍLOHA I*

**SOUD PRO VEŘEJNOU SLUŽBU EVROPSKÉ UNIE**

*Článek 1*

Soud pro veřejnou službu Evropské unie (dále jen „Soud pro veřejnou službu“) má pravomoc rozhodovat v prvním stupni spory mezi Společenstvími a jejich zaměstnanci podle článku 236 Smlouvy o ES a článku 152 Smlouvy o ESAE, včetně sporů mezi každou institucí nebo subjektem a jeho zaměstnanci, které spadají do pravomoci Soudního dvora.

*Článek 2*

Soud pro veřejnou službu se skládá ze sedmi soudců. Na žádost Soudního dvora může Rada kvalifikovanou většinou rozhodnout, že zvýší počet soudců.

Soudci jsou jmenováni na dobu šesti let. Soudci, jejichž funkční období končí, mohou být jmenováni opakovaně.

Každé uvolněné místo se obsazuje jmenováním nového soudce na dobu šesti let.

*Článek 3*

1. Soudce jmenuje Rada postupem stanoveným v čl. 225a čtvrtém pododstavci Smlouvy o ES a čl. 140b čtvrtém pododstavci Smlouvy o ESAE po konzultaci s výborem zřízeným tímto článkem. Při jmenování soudců dbá Rada na vyvážené složení Soudu na co nejširším zeměpisném základě z řad státních příslušníků členských států a z hlediska zastoupení vnitrostátních právních systémů.

2. Každá osoba, která má občanství Unie a která splňuje podmínky stanovené v čl. 225a čtvrtém pododstavci Smlouvy o ES a čl. 140b čtvrtém pododstavci Smlouvy o ESAE, může předložit svou kandidaturu. Rada stanoví na doporučení Soudního dvora kvalifikovanou většinou podmínky a postupy pro předkládání a vyřizování kandidatur.

3. Zřizuje se výbor složený ze sedmi osob z řad bývalých členů Soudního dvora a Soudu prvního stupně a obecně uznávaných právníků. Rada rozhoduje na doporučení předsedy Soudního dvora kvalifikovanou většinou o jmenování členů výboru a pravidlech jeho fungování.

4. Výbor vydává stanovisko ke vhodnosti kandidátů na výkon funkce soudce Soudu pro veřejnou službu. Výbor připojí k tomuto stanovisku seznam kandidátů, kteří mají nejvhodnější zkušenosti na nejvyšší úrovni. Tento seznam musí obsahovat počet kandidátů, který odpovídá alespoň dvojnásobku počtu soudců, které má Rada jmenovat.

*Článek 4*

1. Soudci volí ze svého středu předsedu Soudu pro veřejnou službu na dobu tří let. Předseda může být zvolen opakovaně.

2. Soud pro veřejnou službu zasedá v senátech o třech soudcích. Ve věcech vymezených jednacím řádem může rozhodovat v plénu, v senátu o pěti soudcích nebo jako samosoudce.

3. Předseda Soudu pro veřejnou službu předsedá plénu a senátu o pěti soudcích. Předsedové senátů o třech soudcích jsou jmenováni za podmínek stanovených v odstavci 1. Je-li předseda Soudu pro veřejnou službu přidělen senátu o třech soudcích, předsedá mu.

4. Pravomoci a usnášeníschopnost pléna, jakož i složení senátů a přidělování věcí jednotlivým senátům určí jednací řád.

*Článek 5*

Články 2 až 6, 14 a 15, čl. 17 první, druhý a pátý pododstavec a článek 18 statutu Soudního dvora se použijí na Soud pro veřejnou službu a jeho členy.

Přísaha uvedená v článku 2 statutu se skládá před Soudním dvorem a rozhodnutí uvedená v článcích 3, 4 a 6 tohoto statutu přijímá Soudní dvůr po konzultaci se Soudem pro veřejnou službu.

*Článek 6*

1. Soud pro veřejnou službu se opírá o útvary Soudního dvora a Soudu prvního stupně. Předseda Soudního dvora, popřípadě předseda Soudu určí vzájemnou dohodou s předsedou Soudu pro veřejnou službu, za jakých podmínek budou úředníci a ostatní zaměstnanci Soudního dvora nebo Soudu poskytovat služby Soudu pro veřejnou službu, aby zajistili jeho chod. Někteří úředníci nebo jiní zaměstnanci jsou podřízeni vedoucímu soudní kanceláře Soudu pro veřejnou službu pod dohledem předsedy tohoto soudu.

2. Soud pro veřejnou službu jmenuje vedoucího své soudní kanceláře a upraví jeho postavení. Ustanovení čl. 3 čtvrtého pododstavce a články 10, 11 a 14 statutu Soudního dvora se použijí na vedoucího soudní kanceláře tohoto soudu.

*Článek 7*

1. Řízení před Soudem pro veřejnou službu se řídí hlavou III statutu Soudního dvora, s výjimkou článků 22 a 23 uvedeného statutu. Podle potřeby bude upřesněno a doplněno jednacím řádem tohoto Soudu.

2. Pravidla pro používání jazyků u Soudu prvního stupně se vztahují na Soud pro veřejnou službu.

3. Písemná část řízení zahrnuje podání návrhu a žalobní odpovědi, nerozhodne-li Soud pro veřejnou službu o nezbytnosti druhé výměny spisů účastníků řízení. Uskutečnila-li se druhá výměna spisů účastníků řízení, může Soud pro veřejnou službu se souhlasem účastníků řízení rozhodnout bez ústního jednání.

4. V každém stadiu řízení, včetně podání návrhu, může Soud pro veřejnou službu zkoumat možnosti smírného narovnání a může se pokusit o jeho usnadnění.

5. Soud pro veřejnou službu rozhoduje o nákladech řízení. S výhradou zvláštních ustanovení jednacího řádu se účastníku řízení, který neměl úspěch ve věci, uloží náhrada nákladů řízení, pokud to účastník řízení, který měl ve věci úspěch, požadoval.

*Článek 8*

1. Je-li návrh nebo jiné podání určené Soudu pro veřejnou službu omylem podáno vedoucímu soudní kanceláře Soudního dvora nebo Soudu prvního stupně, předá je neprodleně vedoucímu soudní kanceláře Soudu pro veřejnou službu. Obdobně, je-li návrh nebo jiné podání určené Soudnímu dvoru nebo Soudu prvního stupně omylem podáno vedoucímu soudní kanceláře Soudu pro veřejnou službu, předá je neprodleně vedoucímu soudní kanceláře Soudního dvora nebo Soudu prvního stupně.

2. Pokud Soud pro veřejnou službu zjistí, že není příslušný k řízení ve věci, ve které je příslušný Soudní dvůr nebo Soud prvního stupně, postoupí věc Soudnímu dvoru nebo Soudu prvního stupně. Obdobně pokud Soudní dvůr nebo Soud prvního stupně zjistí, že je k řízení příslušný Soud pro veřejnou službu, postoupí věc Soudu pro veřejnou službu, který již poté nemůže prohlásit svou nepříslušnost.

3. Jsou-li Soudu pro veřejnou službu i Soudu prvního stupně předloženy věci týkající se stejné otázky výkladu nebo otázky platnosti stejného právního aktu, může Soud pro veřejnou službu po vyslechnutí účastníků řízení přerušit řízení, dokud Soud prvního stupně nevynese rozsudek.

Jsou-li Soudu pro veřejnou službu i Soudu prvního stupně předloženy věci, které mají stejný předmět, prohlásí Soud pro veřejnou službu svou nepříslušnost, aby umožnil Soudu prvního stupně o věcech rozhodnout.

*Článek 9*

Proti konečným rozhodnutím Soudu pro veřejnou službu, proti rozhodnutím tohoto soudu, která řeší věc pouze částečně, nebo proti rozhodnutím o otázce týkající se příslušnosti soudu nebo přípustnosti žaloby lze ve lhůtě dvou měsíců od oznámení napadeného rozhodnutí podat opravný prostředek k Soudu prvního stupně.

Tento opravný prostředek může podat kterýkoli účastník řízení, jehož návrhovým žádáním nebylo zcela nebo zčásti vyhověno. Jiní vedlejší účastníci řízení než členské státy nebo orgány Společenství mohou podat opravný prostředek, pouze pokud se jich rozhodnutí Soudu pro veřejnou službu přímo týká.

*Článek 10*

1. Opravný prostředek k Soudu prvního stupně proti rozhodnutí Soudu pro veřejnou službu, kterým byl zamítnut návrh na vstup do řízení, může osoba, jejíž návrh byl zamítnut, podat ve lhůtě dvou týdnů od oznámení rozhodnutí o zamítnutí.

2. Účastníci řízení mohou podat opravný prostředek k Soudu prvního stupně proti rozhodnutím Soudu pro veřejnou službu přijatým podle článku 242 nebo 243 nebo podle čl. 256 čtvrtého pododstavce Smlouvy o ES a podle článku 157 nebo 158 nebo podle čl. 164 třetího pododstavce Smlouvy o ESAE ve lhůtě dvou měsíců od jejich oznámení.

3. Předseda Soudu prvního stupně může o opravných prostředcích uvedených v odstavcích 1 a 2 rozhodnout ve zkráceném řízení, které se v nezbytném rozsahu může odchylovat od určitých pravidel obsažených v této příloze a které bude upraveno jednacím řádem Soudu prvního stupně.

*Článek 11*

1. Opravné prostředky k Soudu prvního stupně jsou omezeny na právní otázky. Jsou přípustné pro nepříslušnost Soudu pro veřejnou službu, pro nedostatky řízení před tímto soudem, které poškozují zájmy účastníka řízení podávajícího opravný prostředek, či pro porušení právních předpisů Společenství Soudem pro veřejnou službu.

2. Opravný prostředek jen proti určení výše náhrady nákladů řízení nebo proti rozhodnutí, který z účastníků řízení je má platit, není přípustný.

*Článek 12*

1. Aniž jsou dotčeny články 242 a 243 Smlouvy o ES a články 157 a 158 Smlouvy o ESAE, nemá opravný prostředek k Soudu prvního stupně odkladný účinek.

2. Je-li podán opravný prostředek proti rozhodnutí Soudu pro veřejnou službu, má řízení před Soudem prvního stupně písemnou a ústní část. Za podmínek stanovených v jednacím řádu Soudu prvního stupně může tento soud poté, co vyslechne účastníky řízení, rozhodnout bez ústního jednání.

*Článek 13*

1. Je-li opravný prostředek opodstatněný, zruší Soud prvního stupně rozhodnutí Soudu pro veřejnou službu a vydá rozhodnutí ve věci sám. Pokud spor nedovoluje rozhodnout ve věci, vrátí věc zpět k rozhodnutí Soudu pro veřejnou službu.

2. Je-li věc vrácena Soudu pro veřejnou službu, je tento soud vázán právním názorem obsaženým v rozhodnutí Soudu prvního stupně.“

---

**Oprava nařízení Komise (ES) č. 1898/2005 ze dne 9. listopadu 2005, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o opatření pro odbyt smetany, másla a zahuštěného másla na trhu Společenství**

*(Úřední věstník Evropské unie L 308 ze dne 25. listopadu 2005)*

Strana 19, čl. 58 odst. 1 první pododstavec:

*místo:* „do 15 měsíců od uplynutí lhůty pro podávání nabídek podle čl. 49 odst. 3.“,

*má být:* „do 15 měsíců po měsíci v němž uplynula lhůta pro podávání nabídek podle čl. 49 odst. 3.“

---